

Statuta Criminalia
et Civilia
Comunitatis Burgundi

26

(Rhetoromanisch)

4° 58094.

LB. 736703

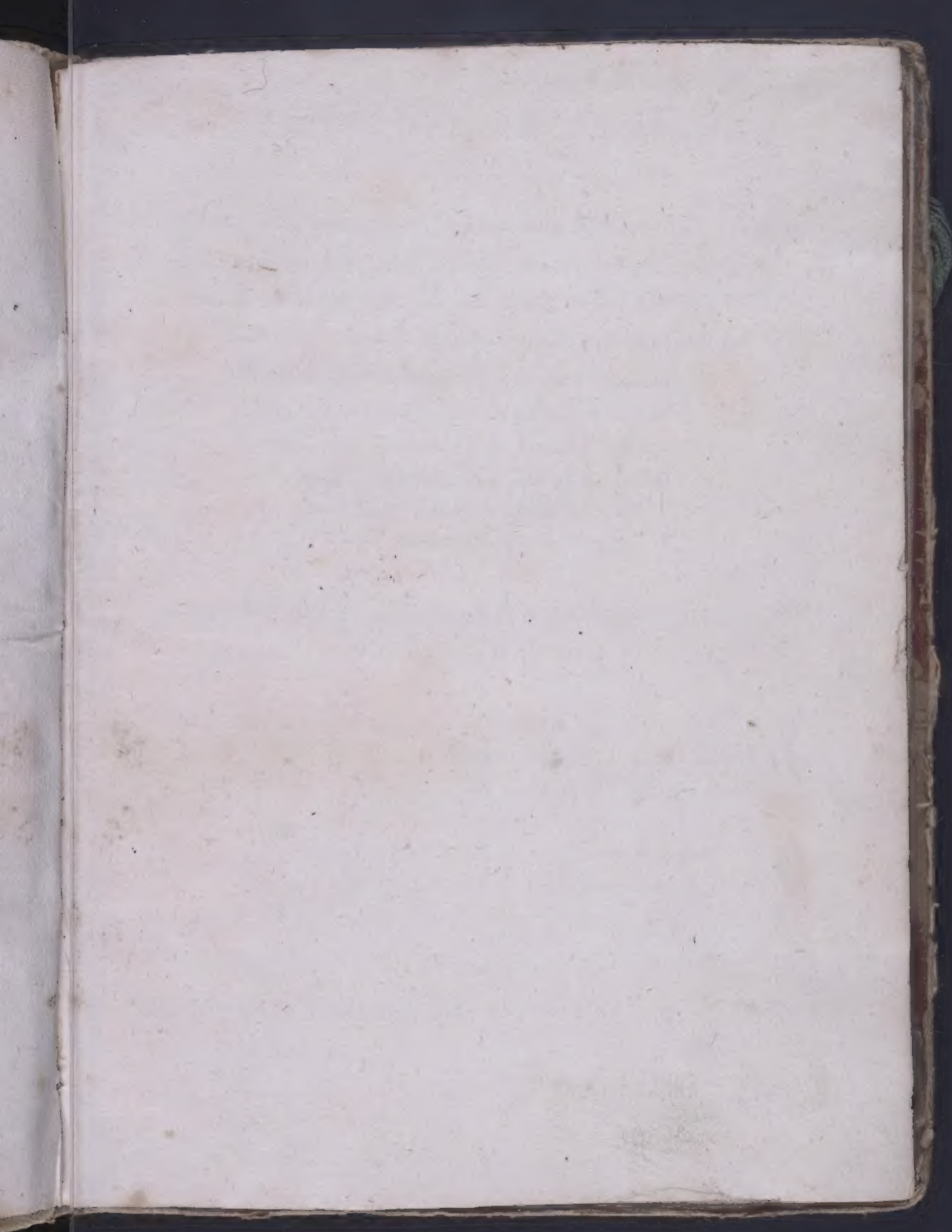
Legal

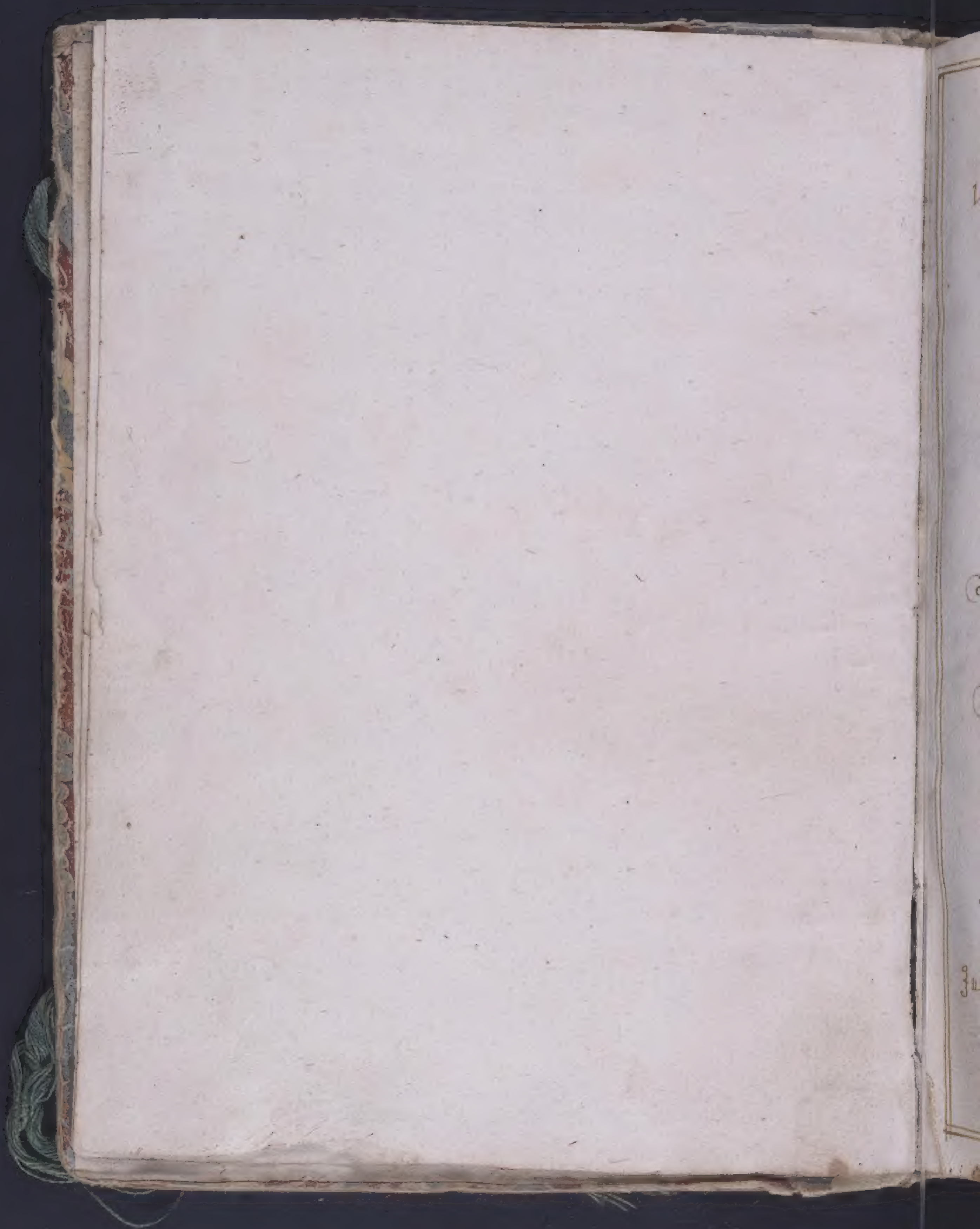
Ms. Codex 135

G. B.

zu der Disposition.
dem Hofe: d. d. 17. 1784.
Machten beizulegen.

Ms. Codex 135





STATUTS CRIMINALES D'UN HUN-
DRO COMOEN DE BRAUNOING.

Vertiens dalg linguaigh Tudaish in Romanesch dal oth
Stimo, Niebbel, Sabbi, et Prudaint S. Mastral Marchiat Pol Pol
Clo, tras comission dalg oth stimo, Niebbel Sabbi, e Prudaint
Sigr. Landt: Amen Paul Buol, filg dalg q^r oth stimo
Niebbel, Sabbi, e Prudaint S. Mastral Paul Buol,
et aque per comission, et authoritat da laot, lg
Hundro Comoen, et Sigrs deputos da lu ar
drett in confirmation dalg offici dalg
Supt. Sigr. E. Amen d'antada ff.
Christi milli ses tschient ottanta
tschine per l di d. St. Gall.

Copios, e descrits gio dalg Original in quai st present Cudasch
da me Peidar p. Jovatta V. d. M. ff. 2712. die 19. Augusti.

Per

Comissione, et on^{de} sco cir in adoever dell. Illmo e Nobmo Sigr.
Comp^e Sigr. Job. Lore. Landvogt, Landamen, e Prudaint Amen
Sigr. Gubert a Salis, et cir dal suo Sigr. Figlo Illmo e Nobmo
Juncker Gubert o Salis, ls quals infem el cue la intara
Nobma Familie Salicea bien voeglia qui benedir
temporalmaing, et in l otra vita bealdamaing.

LIBERTAS A DEO DATA, PRUDENTIA, JUSTI-
TIA, et FORTITUDINE CONSERVATA.

Justitia est constans, et perpetua voluntas ius suum cuiq^{ue} tribuens.
Omnia cum deo, et nihil sine eo.

2. THE FIRST PART OF THE

BOOK OF THE HISTORY OF THE

REIGN OF KING RICHARD THE FIRST

BY JOHN GOWER

IN THE YEAR OF OUR LORD 1393

AND OF HIS KINGDOM THE SEVENTH

AND OF HIS AGE THE FIFTY-NINTH

AND OF HIS REIGN THE FIFTY-NINTH

AND OF HIS AGE THE FIFTY-NINTH

AND OF HIS REIGN THE FIFTY-NINTH

AND OF HIS AGE THE FIFTY-NINTH

AND OF HIS REIGN THE FIFTY-NINTH

AND OF HIS AGE THE FIFTY-NINTH

AND OF HIS REIGN THE FIFTY-NINTH

AND OF HIS AGE THE FIFTY-NINTH

AND OF HIS REIGN THE FIFTY-NINTH

AND OF HIS AGE THE FIFTY-NINTH

AND OF HIS REIGN THE FIFTY-NINTH

AND OF HIS AGE THE FIFTY-NINTH

AND OF HIS REIGN THE FIFTY-NINTH

AND OF HIS AGE THE FIFTY-NINTH

AND OF HIS REIGN THE FIFTY-NINTH

AND OF HIS AGE THE FIFTY-NINTH

AND OF HIS REIGN THE FIFTY-NINTH

AND OF HIS AGE THE FIFTY-NINTH

Ms. Codex 135

In nom da bien Bab, bien Filg, e
bien Sainch Spiert, Amen!

Anno 1614. die 17. Novembris. Essendo in officii l'g Oth Stimo, Niebbel,
et Sabbi Sr. Mastral Peter de Loda, ho ün H^{ro} Comoen chiatto per boen
da far examinar, e reveder l'gs Vêlgs Statuts, et Ledschas dalg noas
H^{ro} Comoen, et suainter la fuorma in bain et üffel dalla posteritât dar:
chio da metter in scitt da plard in plard, come seque:

Nus JOHANNES SCHALKETT ha quel temp Mastral in
Bravuoing, Jacob Pol Clo Cuvî in Bravuoing, Jacob del Ricut Jacob Pazella
tuots da Bravuoing; M^{te} Jan del Schneder, da Fallisar, Josch dilg Josch da
Latsch, Jan dilg Clo Gilti da Stul; sco su'lg plü mann da tuot l'g Comoen in
ilg Ann 1549. die 13. Octobris. unitamaing tschervius da d' haurir complais
na foarza, et aultont ud las Ledschas vèglias, et Statuts da examinar, reveder,
e legger avant, eir da metter tiers, ü pigliar d'avend, Havains uschea l'g omni:
potaint bien, Aultur da tuottas bunas chiossas clamô in agiud, et aruo, chia
el n's voeglia imprastar la gratzchia, et giudici da schantur, et ordinar jüstas,
et appussaiolas, et alla jüstia, et appussaiulezza conveniuntas Ledschas, et Sta:
tuts d'inzar sü, chia searua in üffel, haur, et bain star da noas H^{ro} Comoen.

Haviand uschea Nus las Ledschas, et ordinatiuns vèglias lett, examinô, et
haviand intraunter quellas chiatto alchünas prerogatiuas, chifann mentiun
da resarvas da libertads dilg Uvaisch da Cuvra, et Landt vogt da Griffenstein,
et haviand Nus da quellas ün' abhominatiun, et displaschair, schi havains in
pè da quellas, miss aint otras, et alchünas Artichiels, havains in part comodò,
declarò, et explicchiò, et impart laschiò sco d' vègl: Et aquaist tuot havains Nus
per l'g Saramaint à bien, et la S. Trinitat urdanò, et schantò, in amur
dilg bain public miss in scitt, ut sequitur:

DES STATUTS EN CHIOSSAS CRIMI-
NELLES D'ELG HUNDBRO COMOEN D'EL BRET.
VUOING EN ACTA RHEAT.

Articulus 1.

Un chi cumetta ün homicidi rial, et amazza l'oter rial maing, et da ün fredo
brett vain miss in farmanza, schi chia il drett, et appussavel dvainta; nasuggind
et mütschund El, schi de's ilg Homicider esset culpaunt et crüdò al Comoen.
Io. Marchias, eir tuots cuosts da brett, et dans chi gieffen sü sura, culpaunt
da releuar; et sü l'avegnir raster out ilg Comoen di, et ana.

Item in casu, chia ilg Homicider nun haves taunt del ieu per pudair gnir com-
plian, et damano ilg drett sura da el; Et chia El nun haves taunt la pudair pajer
aquals cuosts da brett, et dans: schi de's allura tuot ilg Comoen star aint, et
pajer aquals dans, et cuosts, accio à scodün dvainta drett, et scodün possa giudar brett.
Et in casu, chia s'vulefs plaunderscher plü in avant copet ün homicidi rial, schi
de's allura quel Plandschadar sgüerar per l's dans, et cuosts da brett, et all-
hura chia dvainta drett, et appussavel, et in ün chia ilg Homicider nun ho pagò
ils cuosts da brett, schi nun de's al gnir lascho, ne pudair star in ilg Comoen.

3.

Cura chia vain amazzo ün Fullastär, et chia feis Amichs per sia causa non clameßan sura per brett; schi deßi inguotta tauent main ilg Blomicider gnir piglio cun brett; et drett, e radschun spatter, et chia dvainta allhura per con: tschantsha dalg brett, tuot aque chia drett, et appus aivel ais. In täl cas, et moed deße dvantur eir con Terrêrs.

4.

Sch a ün, duos, ü plüs gnissen traunter pär in guerra, et discordgia, ü dispüt: ta tauent mavaunt, chia s' staveß giavüschär sgiüraunzas da d'els, quel allhura chi füß, chi nun salußeß la sgiüraunza saja cun plads, ü cun falls; quel ais dvant to spergiür, et violader del saran airt, et ais crüde al com oen tschinquanta da noßsas gliüras: Et rumpand El melgsinavaunt la sgiüraunza, schi deß el eir melgsinavaunt suaintter ilg fall gnir chia stio, et aque per conts chentscha dalg brett; et scha s' staveß per quella causa duvrer ilg brett, quel allhura chi s' chiaßa cun ilgtüert d'avard ditta sgiüraunza, quel deß pagar tuot les cuosts.

5.

Scha ün duos, ü plüs traunter pâr s' dispütten, ü s' batten, ü s' voeglian batter, et allö füssen glied da d' haur, saja m' astral, Gürt, ü oters: et chia quels chi haur dispütta, nan vulesen der Sgiuraungas ad aquels chi givöschan Sgiuraungas daquels plü cotrais vontas; schi san quels crudös per imün chia vonta, chia vegnan ammoniens da der Sgiuraunga sura della terza vonta säs nostas gliuras; et schi scuntref, chia el vules gain chir dalg brett, schi desse' l' esser per cuntschentscha balg brett chia stio, et qua chia ün H^o brett per aquel gnüoscha, ais crudö tiers alg Comoen.

6.

Item. Scha füssen duos, ü plüs, chi s' dispütessan traunter pâr, et chia s' vulesen batter: qua chi gnüs chia ilg stutnur, saja da haur cumanzo cun plad s, ü cun fatts, schi des aquel putar oura la paina, et falla da l' oter, insemel cun tuots oters dans, et cuots chi craschessan traunter els: Et melgsinavaunt gnir chia stio per cuntschentscha dalg brett, suinter chia il fall fülls.

7.

Quel chi fò da saung alg' oter con ün' firma, cun la qua'la ün pudeſs gnir
amazzo, quel ais crudo alg Comoen väng etſching noſſas glioras,

8.

Quel chi piglia sü ün crapp in igra, et cun a quel vuol batter, ün tal ais crudo alg
Comoen sês noſſas glioras: Et tirand El il crapp oar da maun, ais El crudo du:
dasch noſſas glioras, et suainter chia l'ho fatto, dâſs El per contſchen tscha
dalg brett melgsinavunt jair chieſtio.

9.

Quel chi batta ün oter cun ün puſing, ais crudo alg Comoen sês noſſas glioras,

10.

Quel chi batta ün oter ü vuol batter, et nun ilg fò da saung, ais crudo alg Comoen
sês noſſas glioras, saja cun chia firma chi s'voeglia,

11.

Quel chi tira ün curtè in ira, et vout battair, à tagliar ün oter, et nun ilg fò da saung, ais aquel crudo alg Comoen sēs noassas gliuras.

12.

Quel chi se romantir ün oter avant brett, ais crudo alg Comoen sēs noassas gliuras; et in calo chia ilg Giudisch stuves alvar, et farr dar sgiuraunzas, aquel ais crudo alg Comoen sēs otras noassas gliuras.

13.

Quel chi chiargia ün schlappet, à tenda ün arch in ira, et vout cun tuot sagiatter ün oter, ais crudo alg Comoen sēs noassas gliuras: ma scha el sagiotta, et nun fo dann, schi ais el crudo li Comoen dadasch noassas gliuras: mo fadschand el dann, schi dafs al gnir chiascio per contschentscha dalg brett, suainter ilg fall, et dannchia b'ho fatt.

14.

In giun nun des ad ün oter sia roba, saja mobla, ü giäschainta dustar pigliar
 our da maun, ne ad aquella cun foartza schiatschar maun, quel chi foque, ais cru-
 do alg Comoen säs noassas qivras; Et da g'temp chia s'ho dalavurar, è giödar
 roba giäschainta, schi des si gar ignieu Brett ad ün saünza surrar.

15.

Scha s'vain cun ün malfatschaint taunt inavaint, chia s'sto trametter per
 ün Bojer, schi des allhura quel malfatschaint pajar, et cont antar ilg Bojar;
 mo scha el nen haues taunt dalg siu, schi des ilg Comoen tuot pajar, et eir
 oters d'ans, et cuosts chi füssen eis sü Sura, reeuar.

16.

Scha ün hom, ü ina persona da ün S. mastral, ü ün H^{ro} Brett gnifs appigliada
 schi des si tuot aque, chi vain chiallo tiers ella, in aque ch'la vain ferma'dar,
 crudar tiers alg Comoen.

C 17.

Item sch a ün Melfactor da ün Mastro, et stundro Brett tuot vain appiglio, et sch a vain taunt inavant, chia tenor worden, et fuorma da Malefici sura da quel la persona vain tratt üna sententzchia, schi des et tenor la sententzchia gnir giustizchio, et nun des gnir davo ingiuna gratzia suainter sei merit.

18.

Scha üna persona vain appigliada, et con Brett dalla vitta alla moart vain giudichida, schi ais allura quella la falla grada, cioè desch marchias alq Comoen crudada, et tuots oters dans, et cuots chi füssen pais ü sura, esser culpanta da pagar, et contant ar.

S'cha leina cunter üna persona ün suspect el mala fama, el chià quella
 persona nun suoschia spattar ilg drett et fuggia schi ais Ella sco sopra cru:
 da da la falla granda, et eir culpaanta da releuer tuots oters dans et cuots:
 Et ilg Comoen dels dertiers ün Hom alg Mastral chi giüda damanar
 lg drett, et trar aint.

Ingiün nun dels dschurfuar, ü pñuer ün oter da sia hierta, ne ilg schiätscher
 da quella, ne Bab, ne Mamma, ne ingiüns oters hartavals, ü poeja chia
 ün haveß plü inavunt mento, et sia hierta vearsa da quels chià l'ho da
 spattar, hauals prajudichio. ilg chie per contschentscha del drett sto gnir
 cunthiau, et giudichio.

21.

In giun mandes qu'incito da testamentér, però scha üna per üna aurtz sia spartida da sia facultat qualche sa vulels far sü ad ün'otra persona, schi des: si duntar avannit trais par illas d'fe dignias ma bñchia plü co vaing Rainsch reservand ün flaiq ün à l'oter, s' poß en traunter par sfar sü, da lur facultat infina Rainschs facient, et duntar.

22.

La facultat mobla, à stabla des samper crudar alla schlatta d'inuonder trais quida, faja davard Bab, à davard Mamma.

23.

Item scha troua ün'hierta in ilgnoss comoen, et chia in la partizun ascheß qualche dispüta, schi des en ambas parts, scodüna part separadam ain q clamar ün Hom nun part schaun, et quels duos des en clamar ilg Teartz hom, et aco tuottas dispüttas chi in scuntran in la partizun, ver lur Saramaint pigliar gio, et giadichiar, in chia liers que des a rastar, et esser in krafft, evigur.

24.

Infants da frars ù da snors dess'en, et poassan uscha bain hartar, et zappar in hiarta saja da Bab, ù Māma, Tatt ù Tatta, ò oters fr̃ avals, sco ilg frar, et la sour, cioè quels infants chi pervegnan d'ün frar, ò sour, dess'en tuots infemal in ün mantun hartar tant, et havair sco ilg frar, et la sour sulets.

25.

Anno 1. 69. adì 1. Januarij. Iis in ilg aveart Plat da Bravuoing sün ilg plu man ordinò, et schanto, chia crudand ün hiarta, nun na damaing sin Abiardi, schi dess'en quels hartar, et zappar in hiarta, et pigliar tant sco lur Bab, et Māma haussan pudieu irtar.

26.

Ilem scha crudet ün hiarta sün infants da fradlaunza, et chia da quels infants ün, ù plus füssen moarts, et chia haussen imparò lascho infants, schi dess'en quels infants irtar tant sco lur paraints, s'inclegia però quels infants chi pervegnan d'ün Bab, ù Māma solet, dess'en irtar tuots infemal in ün mantun tant sco lur Barbas, ù Ambdas sulets.

27.

27.

Item. l'hierta dess sainper igr, et cradar sü'lg proassam paraint da saung d' inuonder la roba ais gnida, sainper per contsens tscha dalg drett.

28.

Fig ais m'egge mauont schanlo, chia inna una vain do infemel ün st' aig. et lung. u cuort temp habite han infeme, et chia ziena lg hom, à la duon a vain à mour. Schi dessi gnir starzo, et à scodin gnir d' que ch' ilg tuocenia, tenor chia ils statuts faun mantian: et chie faentard chi erouda ziena la moart, saja hierta, à oter nun dess plü gnir starzo, dimperse sainper cradar d' inuonder lg ais gnien, suainter dretts della terra.

29.

Item. ais schanlo d'auard ig artrar tenor statul, que chi ais fuon s' à l' mers, s'poiss trar à se tenor ls statuts.

Item tuot que chi s' po irtar, aque poiss ilg plü proassam paraint da saung, et trar, sco el po hartr, tenor las Ledschas d'ig Coloer.

30.

Ingiüns mals pacts, et conditions d'essen havair effet, d'imperi d'essan-
esser moarts gio, et annellos.

31.

Cura chià vain d'ò infam el ün fl'aig, et vivan infam el di, et ann; et all'hura ilg
Mand, à la mugleir moura; Et chià vain da pagar, ù da partigr d'bits, schi d'ess
all'hura ilg hom, ù seis hartavals d'alg d'ann, guadaing, et mobbels las duos parts pi-
ghair cura, et havair: Et la mugleir, ù seis hartavals la terza part; eir sco sù zura statt.
Melgsinavaunt scha s'ontress chià ilg hom m'ò's, et sia mugleir füss purtaunta in
quel temp chià ilg hom moura; Et quel infam el di, et ann ù ilg vaintar da sia m'ama
po campir, schi d'ess la buona eir havair la terza part sco sopra ais. r.
Ma scha l'fl'aig non viass infam el di, et ann, schi d'ess ilg Mand, ù seis Amichs
tuot la sia roba, sia mobla, ù stabla, et que chià el ho mno, sco eir d'alg d'ann,
et guadaing havair las duos parts: Et la mugleir d'ess eir tuot sia roba mob-
bla, et stabla, et que chià ella ho mno, piglhair cura, et havair, sco eir d'alg d'ann, et
guadaing la terza part havair.

C 32.

Item ais ordino, chia quel chi fess, chi pruess da mandar ün infant d'ün
 oter saing voeglia, et a hair dils Amichs da quel infant, però chia quel infant
 sia da d'atet da suot vaing flns, quel ais crudo, et dess esser chiastio tschinquar
 ta kamschs biots, et melgsinavaunt gnir chiastio per contschentscha d'alg
 brett, et i q mastral d'els retsch arcaiar ilq surp d'ar per la falla cun brett
 et la falla cronda alg comoer.

C 33.

Quei chi bütta oua ün team contumaciamaing, dess esser privo dal Saramant
 et gnir vnuo da tuncur, et melgsinavaunt gnir chiastio per contschentscha
 d'alg brett.

C 34.

Item s' dess ar dar sgüiranza d'auar la donna, tenor statds.

35.

Itis air urdano, chia quel chi füss, chi ad üna Figlia, ü vaidqua piglies siä hun-
nur, et cun sturp chertsch la püves; quel des ad aquella restituir la siä hunur,
schä schä l'ais libber, chia poassa duntar, et schä nua pudess duntar, schä
poassa el diffinir, et pajar sco seque.

36.

Quel chi ad üna Juuna piglia siä flur, et hunur, et la fo partaunta, ais crudò
ad aquella dadasch Marchias: Et ilg pajamaint des eser buna valütta tenor
statut: plü inavauent des el dar ad ella quatter Kainschs per la pagliuola,
et que des eser duos Kainschs danors bluots, et ün Kainseh gran, et ün
Kainseh paing, ü chischial. Item Ella des salvar ilg infauent fiers Ella, infin
chia la vain our d' pagliuola.

37.

Quel chi in greingia üna vaidqua, ais crudò ad ella sés marchias per la siä
hunur, et quatter Kainschs per la pagliuola: et aque tuot in moed, et fuorma
sco sopra ais. r.

38.

38.

Quel chi doarma cun üna, chi nun s'hauefs eir vivaunt bñchia hundrai via:
maing d'apurtada saja cun el, ù cun oters, ais crudò ad ella sēs k ainschs
per la pagliuola, et deßs gnir pajo sco sü dzura.

39.

Item schi scuntress ch'ia duos d'els hauefsan dispuöta per ilg Matrimoni,
ch'ia co'tras els gnissen à dret, ch'ia el, ù vda de' han air impromiss Matrimo-
ni, schi s' deßs metter s' cun trais, ù in ilg plü poich cun duos sufficiaintas par-
duttas, las qualas cun las lur uraglias haqian in ciet, ch'ia ambas parts, haqian
aiff ilg Matrimoni, Schi.

40.

Un chi s'renda per culpauunt dallas sopra scittas fallas, et painas via dallas
femmas, et si profere schi da pajer in mod, et forma, sco supra scitt ais, painza
drattar oter, schi pa el pajer painza oter dann, et crost.

41.

Anno x 587. die 16. Ebis. Sis urdano, et schanto, chia scha infontres chia ün ingraugies üna juona, ü vaidqua, et ad ella pigüefs sia flur, et unar ais el crudo alg comoen, scha el ais nua mardo kainschs tseinguenta in danars bluots, et ell' ais cruda da alg comoen kainschs däsche, et ais culpaunt ad ella dalla dar per la sia flur, et pigliuola, daco sopraints statuts fann manne.
 Anno x 710. die 16. Ebis. Sis ordino, chia schi ais ün mardo, chi cüm el' il superseint fall saja cun üna juona, ò cun üna vaidqua, ü cun una marda dar, schi ais el crudo alg comoen kainschs tseient danars bluots, et la femna ais cruda da alg comoen kainschs vaing danars bluots.

42.

Item ais schanto, et ordino, scha ün doarma cun üna juona, et lo fopartanta, sco eiv cun üna vaidqua, schi nun ais el bi chia culpaunt dalla pigliar in nativ manü, ne restitür l' hunar, scha el nen l' haneß vivauent unpromissa matimani, ü pigliada. Item ilg Maschiel ais oblio da trar se lg' infant las duas parts, et ilg nedner, et la femna la terza part, però ella desß seumazar l' prüm Ann, et alhura sequir sco sopra ais.

43.

C 43.

Un chi fo nimentir ün oter, et po far constâr chi saja mentieu, schi dess aquei
chi ho fatt mentir lg' oter bñchià gnir chiastio et dess esser libber, et larg dals
doss, et cuosts ilg chiastiamaint, et ilg Manzardar dess tras judici dilg
Drett gnir chiastio, accio El quì rieuva nun giàa plü can manzardas inuoi.

C 44.

Un chi fo nimentir ün oter, et nun po far constâr, chi saja mentieu, quel dess
esser crudô sês nosas glioras, et plü inavauit gnir chiastio per conschentscha
dalg Brett accio El quì rieuva non fattscha plü mentir ün oter usche malam aing,
et que tuot dess cradar tiers alg Comoen: Et cura lg' ais gnien ad aquella
chia s' ho fatt mentir l' ün l' oter, quel chi füss chi cumaness qualchi ossa n elgs:
inavauit saja cu plæds, ù confæts, ù vulefs alg' oter far qualchi ossa plü ina:
vauit; quel dess al hura sia falla, seo air la falla, paina, et chiastiamaint da
l' oter, et dans, et cuosts, et tuot aque chi ais landroua naschiu, releuer
pajar, et contantar.

C 45.

C 45.

Cura ün, ü plüs s' dispütessan traunter pâr, schi nun des in giün s' metter da part, la falla da quel chi surpasa statt in contschentscha dalg brett.
Item quel chi s' muossa da part, sco sopra ais, quel des esser quinto faunt sco Authur della disputta, et plü inavunt gnir chiascio suainter ilg fall, per contschentscha dalg brett.

C 46.

Cura ün, auos, ü plüs traunter pâr s' dispütan, schi nun des in giün cuorrer sün la giasa cun guassens, ü armas, ü cun aque chia ün pudefs gnir mazzo, versuand, sia de ja po el portar cun se, et quel chi trapassa ais crudo alg Comoen sês noassas giuras.

C 47.

Tu nun desast giurar, schi d' in giuna soart d' giurus durar, schi ti surpasi ast, schi est crudo alg Comoen sês noassas giuras.

c 48.

Ingiun nundels in ilg noas Comoen Tarsaluo scha El vout ir inqualchiure. I
puttar talchiers, u lipieras, suot paina d'esser crudo alg Comoen ses noassas
glioras. Item tuotta braja da Eistra chi avoda in ilg noas Comoen, sur trais d'ys
s'haqs saluar, et d'amanar in moed et fuorma, seo l's Tarars, saja cun puttar
talchiers, u cun plads, u in otras chiosas, suot la supra scitta paina.

c 49.

Si usanza custrams, et d'amanamaint da noassa tearra dess rastar in
kraft, in tuot aque chia qui aint, non ais fat mantuin.

c 50.

Scodun ais culpaunt ls qui aint scrills st. d'als da saluar, et lo zieu da moer,
et quels chi conterfaun, s'aise culpaunt per l'g saramaint da dar aint, et quarelar:
Et tuot aque chia qui aint ais scumando, que chia un vezza, et in laigia d'
esser culpaunt brichia da ta scelair.

c 51.

§1.

Scha qualchiün d'ün Mastral, ü brattzura in chiostas necessarias qualchiosta da far vain admonieu schi s' dessi far obbedientia, suol paina, per con-
tschentscha d'alg brett.

§2.

His ordinio, chia scha ün vschin taxat inavauit s' d'apurt es, chia ün brett lg piglies giò d' bain, et l'unur; schi nun dess allura ingiän pudair restituir l'hunur oter a be quel brett chi l'ho piglia da, et nun dess inguout gnir avauit al Comoen per quella causa.

§3.

His ordinio, chia pigliand ün vschin roba out a ün oter in noafs Comoen, saja in ilg Comoen, ü ourd'art ilg Comoen: et però nun hauefs da pajar, chia s' stuvefs peardar sü el; schi dess el esser sainza fe, et saraint, et tras ün Mastral, et brattzura gnir privò da l'ot' hunur, sainza ingiän gratzchia: dess uschea ün Mastral, quel chi surpassa, chia stiar per contschentscha d'alg brett, daco sopra ais.

§4.

< 54.

Item in una chià füss ün qualchiün in noas Comoen, chi pigliess roba sco so-
pra aïs, et nun haveis la pajar, chi s' stuves peard ar sün el; janna chi zila
supra scitt quä ziana hartess, ü uschi gloe surogniss roba tuot sia vitta, schi dess
el saim permä pajar saïs drits saünza ün giüna contradictiün.

< 55.

Item ün vschin chi giess alg cistar, et compres sü roba, et mangia; et nun
haveis la possibilität, in aquel temp, totta roba compräda da pajar; schi dess
allura ün Mastroel subito pigliat detta roba compräda fieri se, et alla
loggia da bain restituir.

< 56.

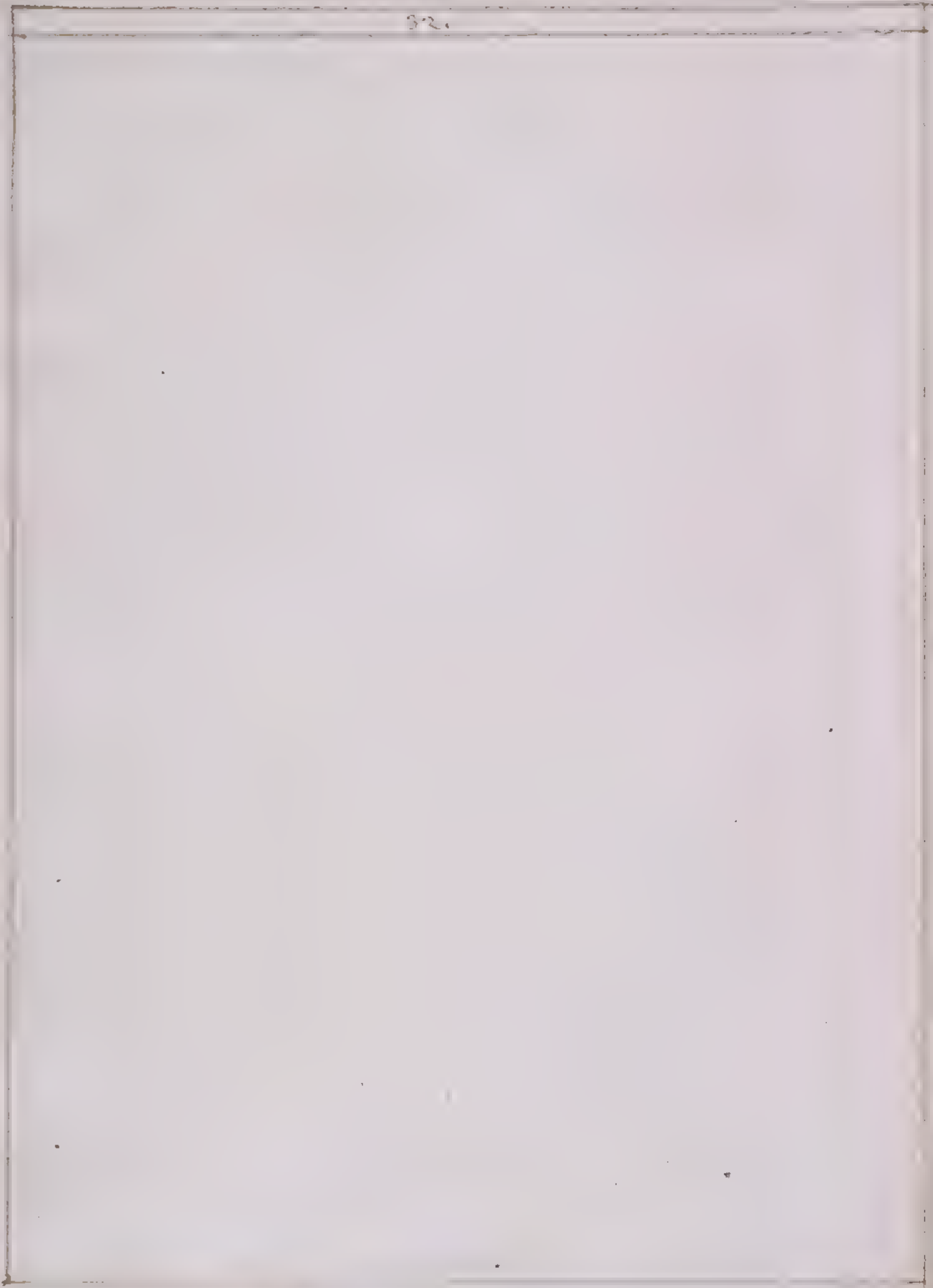
Itis eür ordino, chiä üngiüna femna poassa dar pardütt a avant ün dret
per üngiüna chiösa chi saja.

Itis ordiné, chîa innua chîa pîschens Oarphans rastessan davous Bab, ù
Mama, schi nun dess allhura ingiün, na paraints, ne oters havair forza, et
authonté da pigliar, ù luor davend lg Oarphan infem el cun sia facultad, our
dal Bab, ù dalla Mama, dintant chîa ilq Oarphan infem el con sia roba vain sal
vò inandrett, et honoratamaing, schi chîa and aquia in ilq Comoen, et schi pour
vers Oarphans nun havesan inguotta, schi l's dess il Bab eir cunsalvar, et nadnar,
et ilq ugr ne minuir, ne ingrandir sajan richs, ù povers infina tant chîa l's
Oarphans paun soessa regner chîa; però chîa ilq Bab, ù la Mama fetschan
per cussailg dals proasems paraints da saung, ù dalg luno, chîa dess guardar
dals Oarphans, et lur roba, chîa vegnan salos inandrett.

Itis eir fall Comoen sur lo plü maun, chîa scodün Vschin in noas Comoen dess pig
gliar drett, et spattér drett uot ilq noas drett da Bravuörs Tenor Ledsch as,
dalg Comoen, et quel chîa füss da noas Vschins, chîa nun vuless starr tiers que, ù
vairamaing s'almantess plü in avant ourduar ilq noas Comoen, ais crüdo a lg
Comoen saing gratzchia 100. Arunas falla, et milgs inavant gnir chîa stio
per contschentscha dalg drett; Et que ais fall Comoen par cunsalvar l's vèlgs
drets, et libarteds dalg Comoen.

c 59.

Tuottas quaiestas Ledschas, et st atuts sun da noafs Hdro (omoez pigliòs
 sil, et can il g aveant saran aint impromiss da daffender, et mantegner.
 Actum, et intt Anno abiq. die 25. gbris.



to.

LEBSECHAS, ET SCHANTAMEINTS d'ILG
NOSS H^{dro} COMOEN DA BRAUOJNG.

Trais ilg Niebbel, Sabbi, et Prudaint S. Gregori N. Gre:
gon da que temp seivaunt d'alg Comoen, scitts traits

Comission, et con licentia d'alg Nob^m et Ill^m.

Sig^r. W^{ic}ian. Sig^r. Hans Heinrich Plan:

ta de Wildenberg, da que temp maistrat

d'alg Sup^r Comoen, sco eir d'als se:

quaints menponos Sig^rs

in ilg Ann 1680.

die 16. Octobris.

Pro Regione, et pro Religione.

Temma bien, et obserua seis Comandaments, perche
quaint ais ilg tuot d'alg crastiaun: perche bien vain
à far quier ogai ouura buna, et mala, al judici
ch'ei vain à far la scoduna dioss appaia.

Ecclesiaste cap. 12. v. 15, e 16.

Anno
Sigr
calg
do
6. Hon
Es qua
femor s
pigli
un. H
Folli
impos
et i
pons
Siga m
air d
in na
Sigr
samel
sv. M
C. Jo
par
Han
do
kau

Anno 1680. per iudex di da Sanguelg. Essendo l'g Nob^{re} et Ill^m S^{gr}
 S^{gr} 1^{re} Jean Hans Heinrich Planta de Wildenberg, mentionné et
 dalg noas H^{re} Comen da Bravouing Mastral dal J^{re} H^{re} Comen, et ad
 el do tiers tenor d'una vèglia dallas Vschinaunchias l's sequaints
 6. Homens chi s'è ainten una Supèrta d' et oters ufficiis et l'ouen las robes
 l's quels l'and rappos infamèl, et l'aviand miss que in execution, et l'g di zieu
 tenor s'è lo vèlg iett our Comen: Et dapo l'avair un H^{re} Comen unidamain
 pigliò il, que chia dets Homens haen d'izzo oura, et l'ett avant, schi al hem
 un H^{re} Comen cioè las 3. Vschinaunchias qui aint, et eir l'g di chi s'ais sto in
 l'ellur à l'ar our Comen, della H^{re} Vschinaunchia con sup^{tas} 3. infamèl, d'o
 impositura, et amola authoritad agli Sup^{ts} Ill^m S^{gr} Mastral della terra
 et infrascripts S^{grs} Homens da l'uar drett, sco eir chia dit S^{gr} Land^e d'amen
 voassa l'amar anche un hom tiers, essendo ilg Judesch da Schantamaints
 s'è un m^{re} vaglio, et l'qierar ledschas in aquel contrarias, l'una à l'otra, et
 eir l'qierar un l'ablas, chia dets S^{grs} d'essen reveder dit Judesch da principi
 infamèl fin et metter las ledschas in melqdra ordinanza. uschea sui Sup^{ts}
 S^{gr} Land^e d'amen, sco eir S^{re} Mastral Josch Khel. l'q mai ais clamò tiers in
 semel con ils sequaints Homens; nomna d'amaing in noma da Bravouing
 S^{re} Mastral Marchant P. Pol Jo, et ils Cuvics della Vschinaunchia, con nom
 S^{re} Jan Saraina, et S^{re} Jan Janet Pol Jo, à noma d'a Fällisur S^{re} M^{re} Cas
 per Pol Asver, à noma da Latsch. S^{re} Jacob Honnet, à noma da Stal m^{re}.
 Hans Tarella, darchis l'un Sup^{ts} impositura fatta, et cum mandamaint
 d'o rappos infamèl, et l'aviand clamò l'g nom dalg Segner in agiudè, schi
 haunì revis, et fuvìs dit Judesch da Schantamaints, schi haunì l'apli part

da quell's Sed schas, chi nun in contrarias l'una à l'otra con'irmô, et
in part moderò, u pochias eir fatt da noef, però s' in ratification da Sed schas
in Sed schas da d'ün Hdr. Comoen, come seque:

LEHSCHAS. ET SCHANTAMEINTS big NOAS H^{do} COMEN da BRAUOING.

Sedscha 1.

Item ais ordino, ch'ia per via del gvan der ei comprare dels amanchin dar
aint à Pridschaduors per lur Saramaint, senza ingiann in giun, et que chi
nun vain d'ò aint à Pridschaduors, nun dess esser ne an krafft, ne in valur,
et aque chi ais tschantcho, aint in lur Marchio, tuot dess esser ratt e ferm;
Et tuots Marchios chi vegnan dos aint à Pridschaduors, dess esser scits aint
in i q cudasch da Pridschaduors, et ch'ia Pridschaduors sajan culpaunts da d'ad,
monir per lur Saramaint las parts, ch' nun avainta in giun froit in proquidici
del g proasem; Et s'achittand froit, saja in cuort temp, a lung, schi ch'ia il g
proasem laqia amper a la artrazza, eir schi furs ingliuro qualche iossa
vi dal Bain, schi nun sia b culpaunt da satisfar inguotta. Et uschea desser
tuots Marchios qu' dos aint avaint tuots 3. Pridschaduors, à alm ain
avaint duos sotto paina d'ùn a falla.

c. 2.

Item ün chi vend a ün Bain, ü chiesä, Ackla, ü Alp, poassa l'avair la sia artraza in terme da üe d'ys, et ilg proassen in terme da d'ys: 6. dopo do aint ü Pindschaduers, et schä El vuol artrar sin la fin d'ilg Ann, cioè ilg vändar dar, schi sto'l artrar avant chi giäa our ilg ann; et ilg proassen h'aria la sia artraza üe d'ys ziana la fin d'ilg Ann: Et chia teottas artrazzas dessan d'vantar in moed, sco chi s' po artar, s'imperma chia ilg proassen da Saung, poassa ir avant, tenor strat üts, sco chi s' po artar, nun veliand all'ura il proassen da d'hierta artrar, schi chia ilg proassen da d'affinität s' poassa prevalair.

c. 3.

Item d'avard ilg artrar, des quel chi artira dar ils madems pajamaints, chi sun scints aint in ilg cudasen da Pindschaduers, però nun haviand da quels madems pajamaints da dar, schi chia El poassa cun danars sutisfar: Et chia ingiün nun poassa dar aint plü malos suot 20 R. plü co ün Rainsch; et da 20 R. a munt, saja l'g marchio taut grand sco ch' el vuol, schi nun poassa ilg qnir do aint plü co R. 3. Et schä füss paigs da 3. ff. muaglia grassa d'utnoz, et chia l' artraza gies oura la prümavaira, schi chia quel chi vuol artrar poassa sutisfar cun bieschia da Schantamaint la prümavaira.

c. 14.

Item cura ch'ia Pridschaduors vegnan banieus, schi ch'ia els fajan culpaunts
da far obbedienza ch'ia, sotto pena d'una falla; Et schafüssen Pridschaduors, chi
nun füssen tuots à ch'iafa, ù chi hauessen schküsa, schi chi dessent scherner l'g
vrüm oura daig breff, et s' chi attand eir quels cun schküsa, schi chi dessent scherner
aint otra l'giend da Saramaint, sainperma à buna fe, et sin la menda schküsa.
Et schafüss da d'amsürar ün Bain, nun saviand gnir adacoart las parts da d'ams
sürar, schi chi saja in maun da quels chi haun dalpidschar, s'in cl'agia ch'ie chi
saja da d'amsürar, ù ch'ie chi nan saja.

c. 15.

Item per las bajas da Pridschaduors, dess esser per imünch'ia giada, chi vegnan
mnos avant ch'iafa, non fadschand schküsa, schi desseni havair c. 14. per ün;
et fadschand schküsa, et nun gnir and duors, schi desseni havair c. 6. per ün;
et gnir and duors, ò chi hauessen da pidschar, schi dess imün ch'üen havair
paja come seque: suot 30. R. dess havair imün ch'üen c. 6. et sur 30. R. dess ha
voir imün ch'üen c. 12. Et per pidschar üna ch'iafa, dess havair imün ch'üen c. 12.
et ün' fada da pidschar, dess havair imün ch'üen eir c. 24.
Et per pidschar fuors à ch'iafa, dessni havair per imün ch'ia Bain c. 12. per ün;
et per à Cuolm dessni havair c. 20. per ün: Et per senuer aint ün Marchio, nun
dessen Pridschaduors havair plü co c. 7. saja Marchios, ò barats.

6.

Item ün Bain chi vain pñdscho cun früa, des gnir survais saünza früa, et gn iand pñdscho saünza früa; des gnir survais cun früa: Et zieuva St. Jan, infina chia ilg Bain vain schfno, ais cun früa. Item ls chiasamaints doppo pñdschas, nun des sen gnir survais aurtz ils 30. d'ys, et passand ils 30. d'ys, des an f'ar survair aurtz di et an.

7.

Item chi datt à fütt saja fuons, chiasas, heklos, ü tip, schi chia ilg proasssem ha gia la sia artrazza, in terme da d'ys 15. doppo d'ò aint à pñdschaduors, et zieuva nun des esser ingiäna artrazza; Et eir da quella sort d' marchias des sen gnir dos aint à pñdschaduors sco sü zura..

8.

Item fuons, ü chiasamaints ampinos, et schiefs cura, poassa ilg debitt ad ar et eir ilg proasssem spendrer, in terme d' ün mais, passand ilg mais, non s' possa plü spendrer: Et que des gnir satisfakt tenor las obligatüons.

9.

Item chia ingiün Vschin dal Comoen, nun poassa gnir pñdschadar, ü poija chi el nun hagia vivaunt hagiex saramaint da Comoen.

10.

Item chia tuots barats da fuors, et chiafaints d'essen esser in krafft,
et in valar, daco chi sun fatts.

11.

Item ün chi venda, ü datt ad inviern üna s. tt. vacchia, et datt aint ilg term, et
surpassand plü co. 18. d'ys, schi ais el culpaunt dal pajar co. 4. al d'j, sin clargia
dilig term ino, ch'el do aint, ch'ella dess far lat: Et fadsch and latt auntz il 18. d'ys,
schi nun dess il vandadar, ü quel chi d'ò ad inviern gnir molestò in quott a.

12.

Item ais ordino, chia ün chi venda ün s. tt. bieschk, saja culpaunt da star
suot metz stan per Musagn oeng, et barbaletz.

13.

Item ais ordino, chia s. tt. vacchias, chi sun plü viglias co da s'es lats, nun
d'essen esser da schantamaint, sco eir chi füssen scurnadas, ü bricchia tuottas
u. t'ettas, ü chi h'aveßan oure d'aints, ü chi füssen dschunchiadas, ü eir oters
manchiamaints vi dalla villa: sco eir chiavals, ü Törs, et tuotta bieschkia,
chi nun ho lg'än nun dess esser da schantamaint. Item chiavras, et auortas
d'essen esser da schantamaint, nun siand la suma plü co da R. 10. Et passand la
suma da R. 10. schi nun s'poassa il pajar d'bütt cun knot.

c. 14.

Item chia Tretschas, chi nun haun schliapp, à spola, sco eir fur 3. rata d'era,
nun dessem esser da schantamaint; sco eir arom, à bruontz, chi ho plü co üna
rata d'era, nun dessem esser da schantamaint.

c. 15.

Item ün chi vain clamo à scodar, schi poassa ilg creda dar havair letta dalla
fa culta d' ilg d' bitta dar, arfalus seis da viver per trais mais, siand roba avuonda
da pagar, ma nun siand roba avuonda, schi chi dess ir gl' ün cun lg'oter insem el.

c. 16.

Item chia tuots d' bitts da roba ilg omoen, as poa sei pagar cun fallauzas.

c. 17.

Item ais ordino, chia ün v'schin, chi ho da d' h avair our d' ün oter, et velle esser pag,
et che el valesse scodar taunt fain, schi saia l' culpaunt da pigliar eir s. tt.
muaglia pro rata.

c. 18.

Item ais ordino, scha qual chiün stess suartad per ün Fallastar sotto specie,
da chia chi vudess in scuntar, ü chi füss in scuntro, chia El poassa pagar cun
roba da schantamaint, tenor la ledscha voeglia.

c. 19.

19.

Item chia cun tuot las robas, à munglia da Schantamaint, s' possa pajar
ils hastars, et ilg chi enoel deff esser chi tegnia ilg crogek.

20.

Item ilg faia, et stran deff esser da Schantamaint int la St Martin infina metz meig,
et passand metz meig infina St Martin, nun deff esser da Schantamaint.

21.

Item scha ün Vschin amprastess danars ad ün oter, et chia el nun pigliess in
giänfütt per rüna, schi ilg deffi gnir restitui ou il danar sin ilg te arm, chia els sun
ada coart; et scha d' in luntress, chia el stuess pigliar paings, schi deffil paing
gnir priascha per il dobbel danar: Et scha El pigliess fütt per ils danars am
prastos, schi ais el culpiant da s' laschar pajar con letta del siu nun siand
danars auant man, s' in cingia per ilg sem danar.

22.

Item chia tuots d'büts deffan gnir pajos tenor ils Justum aints chi chiama
man, et per ilg sem danar; orsaluo d'büts dalla Basalgia, possan gnir schüess
per il dobbel, tenor d' retts d' Basalgia.

23.

Item ün chi clama ün credadar à scoder, schi ais lg credadar culpaunt da gnir
et pigliar pajamaint, et nun gnand à scoder, schi nun ais lg d'uffadar cul-
paunt da pajar plü fakk, dilg datum ino, chia el gl'ho clamô à scoder.

24.

Item ais ordino, chia tuottas sgiaraschinas dessein elser in brast et valertant per
ilg Tarrâr, sco per ilg Fullastâr, però chia ilg Tarrâr nun poassa scoder oterco per lg sam.
Anno 1690. d. 22. Octobris. His darchio confirmo la supra scritta Ledscha
in tuot, et pertuot, sco sù zura sto scdt.

Anno 1713. die 16. Octobris. Hise expressam aing chiatto per boen, e declam, chia
gnand à ment da scossina vearsa d'ün Vschin dilg noafs comoen, schi chia ingiün
Fullastâr nun s' deff pudair pravalair da paigs onduard ün Vschin dilg comoen
schi uoe dals paigs chi vegnen fatts da d'huoss' in via.

25.

Item chia ingiün hustar, nun poassa pigliar aint ingiünna spaisa in absentia dalla
part, et pigliand aint, chia quel chi vain tachsô, nun saja culpaunt da pajar inguotta.

26.

Item chia cura ils hustârs scriuen aint las spaisas, schi dessane scriuer
imünchia giorda lg datum, di, et ann.

27.

22.

Item ais ordinio, chia tuots cuosts in laer brett, dess la Gürtaschun pajar
 zainza dann dilg Comoez, nume adamaing in metter danoes R. 2. per Gürt, et
 in confirmar R. 1. in 30. Et ün Pidschadar in 20. da metter danoes et in con:
 firmar in 15.

28.

Item cara chia ilg ömoen vain in semel per far Comoen, chia nändess gnir mels plü
 spailas in ilg platt dilg Comoen co ilg plü lina A. Et que dess gnir sent per man dilg
 Scivaunt della terra: Eir almonhas nändess gnir lö a noma dilg Comoen, n poen
 chea nun saja sent per man da d'ün Sr Minister u dilg Scivaunt della terra: Et schi
 nun ais sent per man dils supts schi nändessi gnir do in quina satisfachün.

29.

Item chia un hustär nun voa sa far our d' spailas öma da daners, seo eir our
 d' mandauvas bäcchiä.

30.

Item chia un giun hustär da Comoen nun voa sa far ilg Bistand per las parts.

31.

31.

Item chia ün chi ais in brattüra nun poa sa pigliar l'ustania dilg Comoen, chiat and oters, et nun chiat and oters, jchi chia ilg Mastral, et brattüra sajan cal: paunts da's: accordar.

32.

Item ais ordinò, chia tuoffas sententz hias, chia ün H^{do} Brett ho da far, schi d'ess saimper ilg meints zeder al plü s'inclagia eir tuoffas Pindschadüras, scoer in meier Mastral, et oters officiis, sco eir in tuoffas fatschendas da Comoen, d'ess saimper l'gmeints zeder al plü sotto pena da 50. Δ. quala part chi have's l'gmeints, et nun zedess. Als la supraschitta Ledscha confirmada Anno 1701. die 17. Brüs.

33.

Item ais ordinò, chia l'g Mastral vilg, infemal can leis Brett, possa tegner Brett ver da tuoffa part d'fatschendas, d'intaunt chi s'louva Brett, infina chia l'ais l'att oua Comoen, aqua in Bravuoing.

34.

Item chia aa Chialonda d'früdis, infina matz maig a ess esser Brett sarò et da matz maig infina a calenda Julio d'ess esser Brett avert; Et da Calenda Julio infina a st. Michael, d'ess esser Brett sarò. Item 8. d'ys avaunt, et 8. d'ys ziera las 3. Fei: stas grandas d'ess eir esser Brett sarò.

35.

Item que chi odra pervia daig arar à pervia daig fner, dossen par quellas differentz
cias chi creschan landroua sco er per tuot daan creschunt des quier tgnier dret
impestaunt zainza d'mura ingana, da tuots temps.

36.

Item schi fùssen qualche parts, chi un assen dret er daig temp chi ris dret sarò
suot tuot la brattura schi nun possa la brattura pigliar p' la paria, co d'un oter
temp, arà un schi fùss da alvantar la bacchieta schi possa allura l'ghrett doppo
in bacchieta alvantada, pigliar la teartza da più colas d'aschas dispo...

37.

Item ais ordino, chia quals chi un inparantos, infina al gteartz grò, saja d'alur vant
à lavar las dunas non possen l'antinzchiari n'è perdù trar, na p'ndschèr l'un
cun l'oter; però in fells ciu s' contentand as parts schi il g possn far, que ch i
non eis p' d'ors co d'art, qro sco er chia in tuotas differentz cias ciulas, possn
l'una part trar per perdùta vent daig proassem paraint da l'otra part.

Item ais ordino ch'ia ilg mastral della terra des havair per 'eis salan da ilg Comoen R. 12. ad ann. : Et ch'ia ilg mastral saja culpaunt i metter da uocel la ma-
renda gli Comoen, et in confirmar, saja b' culpaunt da uer tenor stylo vela.

Item ilg Scrivaunt dilg Comoen des havair salan R. 14. ad ann. Et ilg Quebal
dilg Comoen des havair salan R. 1. ad ann.

Item ilg mastral da Fallisur des havair salan R. 3. ad ann.

Item ais ordino, ch'ia scha scuntress da d'ir in Tuorr, et bandlizer uersa da d'una per-
suna, schi ch'ia in quel fatt des ilg Sr mastral dalla terra havair R. 2. et ilg al dy.
Et ilg Scrivaunt R. 2. et un Giuro bz. 24, un Gomar R. 1. Et que des esser metz roba,
et metz danars; que ch'ia ais allhura oters cuosts criminal's, s'poassa pajar tenor
amananza.

Item per pajas in sentenzchia civila des ilg Brett havair co. 22. s'inclogia per una
sententia finitiva. Item per confirmar un Bistand Avuo, per un Term, u per una
protesta, u una praticola da non poassa ilg Brett pigliar plu co co. 18. seo air
per una banda ur noat air co. 18.

c. 3.

Item un Guebel d'as navair per ir our à Fallisar à banir qualchiun schi d'as el navair en. 10. Et per ir su Latsch en. 4. Et per ir in stat en. 5.

c. 4.

Item cur la dretura tuotta ho da gnir infeme per differentz chias, schi de ne havair R. 16. a dy, ais air cumpiglio in quels la paga dilg Guebel, et per costs d'una curuna, po ün dret d'ar nint ün Rainsch, et per una falla en. 36.

c. 5.

Item chis tuottas actiuns dilg dret, d'esan gnir crittas per man de Scivaunt, sco air tuots marchios nint al cudasch da Pidschaduers.

c. 6.

Item chis tenor vèglis libarteds, d'as ilq noess sr mastral in de d'Sangrüg gnir mls sin ilq Platz da Bravuoing amünchia stn. Et cur l'ais da metter mastral, schi ais ilq mastral culpaant da far banir ilq dy avauant tuot lg Comoen zieu la fuorma, et nun fadschand banir, schi d'esser esser crado gl Comoen la paina a R. 50. zainza gratzchia: Et in casu chis El nun fadsche's banir il Comoen, a ch'el nun füss briceh' a chiasa, schi chis ils Cuvichs da tuottas q. uschinann chias ha gian piana autthontad da far banir il Comoen, et metter mastral.

178.

Item ch'ia sin ilg d' Sanguaig d'essen tuottas q. vs. in naunchias prafchantar ils
 lur homens da luor Brett tenor drets da d'imanchia uschi naunchia, accio ch'ia s'possi
 sa ir inuaint fin quel di a dar un comanzaint da luor Brett. Et quella uschi naunchia
 chi prafchantez surdard ilg andunder tenor drets da d'imanchia uschi naunchia. Des
 esser crudada in paina da S. A. gli Comoen. Et craschind da quella varts d'ispiti
 ta, schi possa ilg Sr. Mastral nom infem el cur ilg arest dils homens da luor
 Brett ir inuaint a d'apar oura quella fatichenda in Bravuoing.

178.

Item subito lett our Comoen in Bravuoing, et piglio quind dalg Mastral velg,
 schi saja ilg Mastral della terra culpaunt da d'ir our a Fellsur a lizer our Comoen,
 et dar ilg Saramaint: Et per quella causa nun desni havair plu co, R. 7.

179.

Item cura d'ais lett our Comoen in Bravuoing, schi d'essen las Marchias esser largias
 per laot ilg Comoen.

180.

Item cura ilg Mastral d'ilg nos Hdro Comoen, ho cumplien ilg seis uffici, saja ob-
 lio da vender quind dalg seis uffici gli Mastrai cui vain, et als homens da luor
 Brett an tuottas q. vs. in naunchias, aurtz co chi s'ara fan.

181.

51.

Item chia un Mess chi van tschernien sin un yünd/Brag, ò biatta saja culpaunt
cura di el t uoma. dareferir que chi ais d'izzo oura. et eir prschandär ilg danar, chel
ho pigliò aint à nom a dilg omoen, per pudair partir oura.

52.

Item ais ordino, chia tuots vünd/Bragß, ò biattas chi facehiess alla noassa vüdt:
nantiha da Bravouing, dess quir tschernien ilg Mastrail da Bravouing con condic-
tiun fata, chia El saja culpaunt da l'izar oura per cüsspilg dilg omoen, et chia tuots
omins chi vegnan fatts, dessan quir mess aint in ilg Cudach dilg omoen.

53.

Item cura un H^{ro} Brett hod aquir in seind, saja in futsch endas criminalas et ci-
vilas, schi d'eln esser in emel allas g. horas, ò cura chia ilg Mastrail cumonda
suainter la necessitat, et quel chi antardess, dess esser chi stio una fata sa inza gra-
chia; Et cura chia un H^{ro} Brett ò otras particularas versunas vegnan banicous, chi
d'eln far obbedientia chia subito, Jour' avaunt foar in ilg [] et nun fadsch and ob-
bedientia, schi d'elssani per imünchia giada esser chia stios una fata, pa-
ratzchia in quina.

54.

Item chia ilg Schouant della terra in tuott ~~in~~ so enzchia, sco eir da tschernien
aint, nun possa dar fann, d'imperse star, et senuer que chia ilg Brett i' g d'att aint,
à mann: sco eir cura ls Quebels sajan culpaunts da tschser oura, d'inta unt chia
vain fall sentenzchia.

55.

56.

C 55.

Item ais ordino, chià in quèn nun poassa gnir in uffici ne tschernieuaint, ò poia
el el ha già cumplier il 20. An.

C 56.

Item cura ün Vschin, have's robas da vender, saja granel, u otras robas mangian-
tivas, schi saja l' culpaunt, scha ilg Tarâr quivüsch a da vender ad el, aurt co alg Füll-
lastâr, et que tuot zicua luamaint; non quivüsch a da vender ad el, aurt co alg Füll-
lastâr, et que tuot zicua luamaint, et buechia plü chiâr: però chià in barats poia
ilg Tarâr con alg Fülllastâr far seis ütel, et nun esser sott a post alg luamaint.

C 57.

Item chià in vüsch, nun poassa dar vusch plü co ün per foe, et que da 12. An a
munt, s' chi alland chi mangian in semel, arsaluo scha ilg quivän have's saramaint
da comoen, saja Mastrâl, Cuvichs da tuottas se, vschinanchias, u oters chi haun
saramaint da comoen grand, schi posn dintant chi ün in quel uffici dar vusch.
Item tuots vëlgs chi haun lascho partir oura la rova et piglian tragia düra, posen
in respett da lor veldüna dar vusch.

C 58.

Item ün chi von dar vusch in noas comoen, de's mantegner chi a'sa, et cuort, et suotta
laschâr a tuottas pavezgas, et air lavair roba da pajär l' abüttz.

C 59.

59.

Item ch'ia l'ingien Vschin a'g' Comoen, nun possa dar Vusen in duos louvs,
per una medema causa cun bain ch'ia el fass Vschin in duos louvs; nun fiand per mede-
ma causa, schi satisfadschand a tuot'as gravezas, schi poa: a l' dar Vusen, s' in-
cugia perfatts a Vschin aunchia, a tuot'as duos var's.

60.

Item tenor la Sed scha Végia. Sun Comandadas tuot'as pratchias aint a'g' Co-
men, in da ch'ia sort d' ufficiis chi saja, sotto paina, ad ün ch'ias pranz pechies saja
cun d'itts, a cun fatts 300 Δ. cruda das la mitat a'g' Comoen, et l'otra mitat a'g'
uffici; Et i'g' mastrai d'ello terra ais culpaunt, impestiaunt da las scoder; s' pu-
liand maffsar legiteman aing, ch'ia ün ha'gia payo da baiuar, ò da mangiar p'ü,
pratchias, ò da ch'ie sort ch'ia s' possa mangunarr sin pratchias; però s' ch'istand
da quals ch'ia havesen impromiss l'ur Vuschs schi desan l'ur Vuschs inquotta tant
maing elser libbras, et largias in Plat; s' ch'istand però da quals ch'ia havesen
impromiss in duos louvs, schi desni elser ch'ia ctios 10 Δ.

61.

c' 61.

Item d'avard las Appellazuns, l'un Tarrâr can l'oter nun poa sa ir our duard l'g Comoen sotto pena da 100. Δ. tenor ilg Stratall: Et fuentand differenzias intravter Tarrârs las quâras l'assan da d'ir suol l'g dret d'Appellazun, schi desben esser tschernicus 3. Homens in Bravasing, et in in Filigur et in in Intsch, et in in Stul, et ch'ia ilg Mastral della terra des esser ilg Saffaval, però con condition tala, ch'ia dand e. seis jenn in la prima sentenzia, schi nun poassa el dar jenn in la segunda sentenzia; l'imperje des gnir tschernici in oter in Bravasing, et ilg Mastral della terra des tegner vacchia lla; Et que chi ais sto saja l'uoat, u Raspoa sto scita luras, a mussamaints, a pertant sco l'gais sto gnier avant il prim dret, schi d'el gnir do alla part chi fo in la per l'Appellazun, una chiara d' sentenzia; Et our duard que chi ais sto gnier avant l'g prim dret, nun des gnir puoto in quella avant ilg dret da l'Appellazun: Et in ilg loc, chi ais decise la prima sentenzia, des gnir decise la segunda: Et per las pajas d'Appellazun, des in giro d'Appellazun trar tant sco in giro da criminal, et ch'ia lurs la sentenzia d'Appellazun fatta, desse ambas parts rastar, et quella part chi nun vulea rastar tiers que saja crudada gli Comoen la falla grâa: Et ch'ia l'Appellazun des gnir seguida in terme da 3. d'ys.

c' 62.

Item ais ordino, ch'ia fiend ch'ia ilg Fullastar po ir our d'alg Comoen con il Tarrâr, schi poa sa eir ilg Tarrâr ir our d'alg Comoen con ilg Fullastar.

c' 63.

Item ais ordino, cae nandess gnir lubiau a in giun Vsc in ilg dret d'Appellazun, schi lo summa nun poarta 1. 15. Et que chi ais ir 1. 15. des l'gnir lubiau.

ficc.

64.

Item fatti Criminals nun des sen havair ün giuna Appellazun.

65.

Item las humengias, nun des in giun Marschial, chi ho pigliu la S. Tschaina, star
our dalla prima prädgia, senza legitima causa, sotto pena d'ün falla per giada.
Item no d'üs. d. 10. Sonz. Stile liars d'ado panto da churo, chia ne in aschial, ne femna,
nun des star our dalla prima prädgia la humengia, cioè scha d'haun pigliu la S. Tschai-
nà, sotto pena 2. L. ver ün chia giada, et que siazo legitima causa, per con-
tschent scha d'ün Hdm prest.

66.

Item chia üna per una, chi ho pigliu la S. Tschaina, nun possa ir our d'Uschi:
naunchia d'elari noas, s'inciazia la humengia, auntz las duos Prädgias.
Et air l'3 mulins d'elari las humengias pussar da l'una Ave Maria, à l'altra.

67.

Item ais ordino, chia in giun v'schin d'ig on sen, nun possa las humengias ir
our d'alg Comoer, an ün giunas immoduras, ne can üngiut as chiargias, asalue
à chiavailg per necessitat.

68.

Item chea ch'avalàrs, ù o'ers Fullastàrs gnand in aint poasson passar in bu-
mengia aurt Pravigia et gnand in cura, chea ingiun nun poassa passar our d'Vsona
naunchia, perfina chea in Pravigia nun ais finida.

Item ais ordino, chea tuots Fullastàrs, saja ch'avalàrs, ù cun schlaugas, dessem-
tenor l'g comandam aint an dieu passar l'g d'el Sabbath: accio ch'in dieu vegnia
taunt plü ludo et sanctificatio, et a d'el servieu: Et quel ch'irapasses ais crudo
una A. taunt quel ch'iascun ch'argiar, sco l'g Fullastàrs.

Anno 1700. 27. 8bris. His la supraschitta Edschas confirmada.

Item ais ordino, chea ingiun nun poassa pigliar plü fatt chea 8. per cento, orfaluo
ls brells d'Baselgia.

Item ais ordino, d'avare is vèlgs, saja Bas, ù mama, ù otra igiend vèglia, schi gniss
ad aquellu, chea una parhuna vèglia, nun s'puodeis plü s'acquidar suelsa, et han-
uels infants, et artova'ls, schi d'els quella per una vèglia hanair autto'ntat da
pu'ar ir hars quel infant, ù artavual ch'el vuol, cun la sia facultat, et a quel
per cussang als proa sem tardints paiar però d'a nun dschurfuar in giun da sia
lierta: Et chea inq vèlgs saja s'imper patrui. li'g Sica.

Item d'avantane una nystat, schi saini cul paunts da far noatras in terme da mof-
an, sotto pena da 10. A. Et ün chi füss our daig Comoen, saja maschial, ù femna
schi de'nì far noatras in terme d'ün stn, et traparind air in la paina sup'a crudos.

72.

Item siens ch'ia in oters lous prolmants d'anois a Reliquia lascean tiers,
ch'ia suvins s'poassan pigliar in Matimuni, schi concedans, et dains eir aus tiers
in noass omoen, ch'ia in ilg leant: grò, a suvins s'poassan pigliar in ilg Matimuni.

73.

Item schi duas d'als havessen ars l'un spara l'oter, et giesan a suolig, schi
dels imunchin arar ilg sien, saja ch'ia quel pura hargia arò, a baccia, et ch'ia
tuots duos dessea volver in ilg lur, schi pulsibel ois, et ch'ia ilg pura d'als pigliar
ilg sien tuot aint in ilg arar, et nundels lascear krue, et ch'ia ilg tuot sia culpaunt
a trar su la terra infina bz terms da h'ar pura, et cura ch'ia ilg tuot non tragies
su la terra, sco a pura sto, schi poass: alhura ilg pura arar a lieu bain plascha r.
Item ch'ia ilg ar tuot non voassa ne arar, ne ch'ia var nenens v'elgs, di mper
d'als lascear metz pass suot ils terms.

74.

Item ch'ia codun d'els la l'har spalzi d'un pè zainza arar in tuorn im'ia ch'ia
tearm, accio ch'ia s'poassa int's dispir, sotto pena d'una A.

75.

Item ch'ia dessea eiser 3. Hon cas intraunter Bains, bz qual s'ch' hargian ampla
aut'hoitard, ad instantia d'ellas parts da metter terms: et dessea havair
per lue paga a ch'isa bz 3. per term, et a cuolm, u allas steklas bz 6. per term.

76.

Item chi in giun nandess muer no tiers Murs fallastars, chivand vichins
chi piglian.

77.

Item ais ordinò, scha duos d'els havessen ars l'ün spara l'oter, et chia l'ün oter
ir tras lg' ar dilg oter, aurtz co ch' el füss madürz, schi saja in arbitri da Pridesch
duors per lg' dann, havi and drets.

78.

Item ün chi fò ün chianvò tras ün tro d'ün oter, schi saja l' culpaunt da far
faii seck, el metter in barlengias.

79.

Item chia tuots Gramars dessan vender lur robas, ün ilg pass dilg Comoen.

80.

Item ais ordinò, chia ün giun s chiatshadars fallastars non poassan ir a chiatsha
aint in ilg noas Territon, sotto pena d'una A. la giula, arfalus schafüss ün qu al
vshan, chi giavü ch' el per Reoatras, a püsts principals.

Item s' chiatshand in noas Territon Chiatshadars fallastars chi giesan a chiatsha
chia quals saja culpanets da far unäla la chiatsha al Comoen, et nen fadschand
veräl, chia quel saja crudo la chiatsha cu sia arma, üfüss alla comunità.

81.

Item ch'ia ils ch'iers d'ars dilg Comoen sajan culpaunts da spoardscher la
lur gutens ch'ia aint ilg Comoen, aualy co la maart our dal Comoen.

82.

Item bin ne Terrärs ne Tülle stärs, nun poassan ch'avar n'antonnellas sin
fuons da d'oters.

83.

Item can Traddlaunza, à c'ers a'ur da partir quäl ch'iossa, schi d'asni, Doppo
bulto lo Tülle, lascher tar qua; Et nun dess esser o'tra furva: sa, saja fuons ch'iasas
Ach'as, d'it. Mungia, e c'it d'its mobbels.

84.

Item ch'ia las ch'iesas poassan havar les Marschiels ourduand las Femnas, ilg
pretseh, et vajunaint, dess esser ic' m'aur da duos buns Amichs, à l'indschaduors
d'aputôs, nur avinard qu'ic' ad acoast. Et ilg surt Schan taminant poarta tiers
solum tranviter f'edlaunza.

Et ch'ia ils Padernuors poassan star in ch'iesa lur inlla, et la Sora in fin'a
ch'ia ella ais cumpagnada.

85.

< 85.

Item ais ordino, chia erudand una chiasa sin 2. Frats, u plūs: et iand hant
vals ad inguar da Bab et Mama, chia quels nua saviant s' cufgar, chia desan
butter la soart traunter par, saja chia l' un u l'oter hagian da plu, schi desna
butter la soart, sco conhartavals ch'els sun infemel.

< 86.

Item ais ordino, chia cura chi gniss da partir stellas, chia las Femnas poasien
star in soart uscha bain, sco ils maschiols.

< 87.

Item chia tuots uschins datuots et uschinaun chias desan havair lur cons
tratesra can ils Farers, sotto pena da 2. Δ.

< 88.

Item chia un giun nun possa chiavar lum aias dad ains las saifs, et air da
nun sdramar earva, na far foeiglia sin que da d'oters, sotto pena d'una Δ.

< 89.

Item ais ordino, chia in giun nun desvender fain a locka, sotto pena da 2. Δ.

90.

Item ais ordinò, chià ün chi ho quinds cun ün oter, saja culpaunt da far quind in
terme da io. flus: Et nun fadse and quind in terme da io. flus, schi hagia l'pêrs
seis dretts an dumandar quind, et pajamaint saja fâll, a chiapittâll.

91.

Item ais ordinò, chià ingiün nandess laschar l'giend fullastara in chiasa va schi
vas, sotto pena da 3. Δ. Et cür chià ingiün vschin. nandess laschar fullastars in siä
chiasa plü co 8. dy's, chi nun haun dal l'ur samza s'artad, sotto pena da 1. Δ.

92.

Item ais ordinò, ch'a tuotta majastraunga dess an pigliar ilg pajamaint an
roba zicua lu amaint, sotto pena da 2. Δ.

93.

Item ais ordinò, chià ilg hustar da comoen, saja culpaunt da tegnervin, sur
tuot ilg temp dell' an saja per Amalos, et Fullastars, sotto pena da 2. Δ. pergiada.

94.

Item ais ordinò, chià ün hustar, chi tegniä our ilg Schild, saja culpaunt da tegnervin
vin in chiasa, et nun vultand blaar vin, schi chià al saja culpaunt da pigliar gio
ilg Schild, sotto pena da 2. Δ.

95.

C 95.

Item ais ordinò, ch'ia ün chi ho dumandas vi d' ilg Comoen, ch'el saja culpauit
da s' prafsch aatar avaunt ilg sr. mastral, et Homens da luar brett, et nun gnind
schì h'agà l' pèrs seüs drets.

C 96.

Item ais ordinò, ch'ia s' chiapond, ch' gniss fatt captura cun üna persuna per ma:
la fama, et indici, essendo compagna da, schì deßs la roba da quella persuna pajer
ils cuosts, perfina ch' ella ho roba: Et nun haviand Ella roba avuonda da satis:
far, schì deßs la roba da l' otra persuna pajer, perfina ch' ai roba.

C 97.

Item ch'ia ün giün nundess far muschnas, in cunfinanza dilg Bain d' ün oter,
sotto pena d' üna Δ.

C 98.

Item ais ordinò, ch'ia scodün Vschin, saja cun biagiär, ü schfrier ilg fuons, d' air
cun far truoggs, deßs saim per ir, et gnir sin ilg mander d' ann, inua ch' hann drets
sotto pena quel ch' trapanis, per imünchia giada 2. Δ. La mitat dalla falla deßs
gnir a quel dilg Bain, ch' piglia ilg dann, et l' otra mitat alla Superiurita,
fadschand' ofiers.

C 99.

99.

Item ais ordinò, chia ilg Mastrat della terra des dar il Saramaint à Pri:
à schaduers, et Homens da learms cun ils Giüros in l'emel.

100.

Item ais ordinò, chia tuotllas fallauzas, chi vegnan chiastadas uot ün uffici,
nun dessen ne da Homens da luar Brett, ne da d' in quän oter gnir perdunadas
oter es quel madem uffici, che el ais chiastio, con declarauza chi nua poassan per:
dunar plü co la tenetza d'allas fallauzas, chi büttan oura, sotto pena S. A.
Schi perdunessan da plü: Et lalla falla Statutaria ilg Comoe gr d, nun
dess gnir perduno in quotta.

101.

Item chia in quäna Superiuntarä nun poassa dar aint plü cuosts, co la fallauza
non ilg detta, Et schi sumgliess ad ün Brett, da nun büttar oura falla, schi chi
nun poassan dar aint plü cuosts, co per üna falla.

102.

Item ais ordinò, chia in tuotllas differentz chiäs, non as poassan las parts cunfar:
mar ne cun Bistands, ne cun stouos in fina lauet chia ilg Brett nun ais arnuo
arsaluo per Oarpeans, et per vaidgnas, ò per oters chia ün Brett vless, chia el nun
saves quintar las radichuns, ais lascho l'authoritad ad ün Brett da con ceder.

C 103.

Item ais ordinò, ch'ia tuottas fallauzas sullastoras da 2. Δ. à munt, dessein
esser dal Comoen.

C 104.

Item ais ordinò, ch'ia ilg Strattüt, et Schantamaint dessein gnir letts sün il Platz
da Bravvoing imänchia s'asval ann; et ch'ia ilg Mastral della terra, saja
culpaunt d'afar banir ilg Comoen, et inclair.

C 105.

Item ais ordinò, ch'ia ilg Mastral della terra, saja culpaunt in termada d'ys
15. da dar il saramaint alla brattura.

C 106.

Item ais ordinò, ch'ia in tuottas ch'iasas chi habitescha l'giend, s' d'essi hanair
in ch'iasa da foe ün vout, et chiaming, sotto pena da 2. Δ.

C 107.

Item ais ordinò, scha s' chiapess dal Marid, ü mugl eir, ch'ia quel chi reista da
vous, saja patrua da star in ch'iasa, dintant ch'el ais in l'g stadi vidarl.

C 108.

Item ch'ia compositiuns in Giminarl, nun dessein esser, ne in Kraft, ne in valur.

C 109.

109.

Item ch'ia il S. Chios d'alp d'essen m'ar il Sagnius tiers l'g mastral, et far
dar ilg Saramaint; et ilg Chio d'alp da stul, et Fillisur d'essen m'ar il Sagnius
tiers il S. Jüros da Crimènal, et air far dar il Saramaint; Et ch'ia ingiün' al p'ar
d'ess dar roba d'el Alp als pastuors, seo air ch'uram, na otras chiossas.

110.

Item ais ordino, ch'ia il Ch'el choel bastard, nun d'ess gnir mis in fassch adas, con
il spay, otto nana da 2. Δ.

111.

Item ch'ia ingiün' n'ue d'ess ir per' as Alp, zain a occasiun legitima sotto penas
per imunchia q'ia da 107. 12. crados gli Alp; Et ilg Sagnun d'ess cumplir per il Sar
tamaint, ch'ia far quos ch'ia trapareschan.

112.

Item ais ordino, ch'ia il Sagnius, schi nun fadsch essen roba sufficianta schi
ch'ia Els Sajan culnauts da pigliar da quella roba gio dalur par'as, et m'elys:
inavunt gnir ch'ia stios per cont'schentscha dil brett, et ch'ia ilg mastral della terra
poassa ir fass, u cum andar ad ün, u duos ourdal' brett, ch'ia g'ian a guardar la roba.

113.

C 113.

Item ais ordinò, ch'ia cura di s' dscherpchia di alp, schi d'as m'anchia chiod'alp guardar aint in ils dschierls, et valisch d'us pastuors in presentia della cumpagnia, soto peza d'una fala.

C 114.

Item ais ordinò, ch'ia cura ch' s'vo a d' amfuras, et ch' iustres, ch'ia una s'it. vacchia, u plus da qualchiun della cumpagnia, nun füssen panna, ch'ia el nun val ess. amfurar, schi d'essi gnir amfuras, in tema da 10. dy's: Et ch'ia ilg chiod'alp d'assir in persona in ilp: Et ch'ia quella vacchia, lassen allura pulsar, sco da d' amfuras per cussailg dilg chiod' alp, et pastuors è buna fè.

C 115.

Item ais ordinò, sch'ia ün ais d'ütt ad ün oter, u sch'ia ün ha uess qualche sa da d' haur, sch'ia aund' s' ingiura cumpar la s'oma al g'oter: mo ch'ia l'g'oter possa darchio pagar con s'oma, schi gniss cumpro s'ä, j'ia cun baratar, u cumpar, sch'ia s'ia las s'omas s' conqualan.

C 116.

Item ais ordinò, ch'ia ilg Mastrat della terra, u ün oter in oia dilg Comoen gniss tschernian sin d'ry, u p'udt'stagg, u ch' gnissen tramiss ulto, schi d'essi aquals fur s'ouer ilg Scionunt della terra, in ilg cudasch da schantamaints, alligaintamaing ilg dy ch'ia s'partan da ch'ia s'ä, et ilg dy ch'ia tuoman. In cas ch'ia ilg Mastrat, u d'ess ch'ia vaie tschernian, negligessen, schi nun d'essi haur üngiura paga, u salari.

C 117.

117.

Item ais ordinò, ch'ia il's Prasturancas, nundessen metter ingiün tearms in absen-
tia dal patrùn dilg Baie, et desser havair per lur pajas en. 4. per tearm.

118.

Item ais ordinò, ch'ia imünchia Fullastâr, ch'ia voda in noafs Comoen dess dar-
süartad per 100 A. per il bain viver; però haviaad dilg siän, ch'el possa
esgiürar aint itg siän.

119.

Item ais ordinò, d'avair ilg pigliar aint uschiäs, schi aise confirmò la cadseha
scritta in tuot, et pertuot, d'aco ch'il cudaseh dils straffüts Criminals, vi davous
fo mention.

Anno 1691. die 17. Ebis. Ais ordinò, ch'ia sch'a scuntress, ch'ia duos, ü plüs
s' d'schassan mal l' ün contra da l' oter, et ch' s' pardunessan sainzagnir oter
avaunt d'rett, schi ch' nun hægian da gair chiashtos da quellas vants.

120.

C. 100.

Item aïs ordinò, schi sumaglia ad ün H^{ro} Comoen da pigliar sü as tute
scittas Ledschas, schi nan possan aquellas, in terme da 10. H^{as} gir rinuà:
das, sco cù brichia metter tiers, ü far Ledschas chi sajan contrarias ad aquellas
sottopena [saja mastrels, ü Homens da luar troff, ü qualunque persona chi
saja, chi contrafads d'ess] da 10. A.

121

Item aïs ordinò, per via dallas Almousnas, chia da quinder invia tuots po:
vrets d'esser giavüsch ar lur Almousnas tiers chüsti anaiula, et cordi ala
lgiaud: Però que chi pertuocchia ü Braudstürning, ü verò ad otras Almous:
nas da d'arers, d'ess esser in authoritad dilg noas Sign^r mastrel da Bra:
vuomg dallas dar ora.

122'

Item schi d'occurrils, ü in scantress, chi gniss lgiaud amala da, chi gniss en
mnos alla roda, da d'una Vschinaunchia a boira, schi d'ess d'atottas varts
ilg Mustär dalla lur Vschinaunchia, lg dar la pà appussaiula spaisa a
cuost dilg Comoen.

Quarist aïs fat solün per tegnär giò cuosts dilg Comoen, et nun prajuedichiaud
ün giunas Ledschas dilg noas Comoen da Bravuomg.

Anno 1690. die 22. Octobris.

Siand l'g Nobilissim, Illustrißsem Sig^r. Sig^r. Gubert v Salis
 hein meritißsem Mastrat dilig noass Hendro Comoen da
 Bravuoing, schi aise revis, et reformo las viduunt
 scittas Ledschas, e sun pigliadas su d'ua Hdro
 Comoen. His air ordino, chia in giua in terme da
 H^rs 10. nun poassa ne far Ledschas, chi sa:
 jan a quaißtas contrarias, ne las rum:
 per sotto pena da 10. Δ. saja mas:
 trael, u Homens da laar dret,
 u qualunque persona chi
 trapatis, u contrar:
 fadschass.

Anno 1694. die 16.bris. His ordinis, accio chia las viduants scittas Ledschas vegnan tant più bain obseruadas supra dallas Almonstas; numnadamain chia tals hustars chi trapassan las suddettas Ledschas sajan zainza gratzia chia stios 6. A. Et air Homens da Comoen, à veng oters Mastrals chi sun prafchaint sin far bs quinds dal Comoen, e chi vul esser admetter tals quinds conter la Ledscha, tals desser esser chia stios 6. A. per ün zainza gratzia.

124

Anno 1700. die 17.bris. Item ais ordinis, chia tuots Fullastars, saja chivalars à cun schlierzas, sco air à chiavailg, desser tenor lg cumandamaint da bien, pussér lg di del Sabbath, accio chia bien vegnia tant più ludo, et satisfachio, et ad el servien: et quel chi trapasses, ais crudo ün 1. tant quel chi lascha churquair, à trapassar, sco ilg Fullastar chi chiargia, à trapassa.

125

Item ad instantia fatta dils R^{do} Sig^{to} Ministers ais sub eodē dato ordinis, chia quel chi cunetta aduten, à pittanoeng, dess altra la poera politica esser ordin da far reparatiun Ecclesiastica d'avant ünà intara Baseligarda, da tal moed, à maniera, chia ilg Mastral dell'a terra con ilg R^{do} Minister d'ilg loc, et ün R^{do} Miniral vaim à eugnir offer.

126

Anno 1701. die 17.bris. Vain la sup^{ta} Ledscha confirmada, cun tala inviolabla declaranza, chia ogni, et qualunque persona [sain] differenzia üngiüna, chi s' chintess in cuola, et containta dals sup^{ts} falls saja obli-
gan, publicamain, et avant ünà intara Baseligarda ünà ella habitescha sua in propria persona, scot la chiantzla, da dumandar perdon primò à bien l' qual maximamain reista offais, aig R^{do} Sig^{to} Minister, et al Sr. Mastral del

Comoen

Comoen infamel cun s'ieu M^{ro} Criminal, et alla int'vta Christiana a raspada,
dal s' h'andel d'ò. Jan a s' c'ont'òs ch'ia l' Reo havefs com'iss l' fall simplic, deff
el far la submissiun in pais et stand: casu füss multiplicatiun, et continuatiun del
fall deff la submissiun d'vantar in sch'angliò, cun quai s' s'ha bain l' fall füss sequen
auntz la formatiun dalla Sed'scha, et pür haoss qu'is à palais, saja bod, ù tard,
deff la Sed'scha valair, et tal persona esser obliada alla censura, siand l' fall
vain cunt'schian per fall cura l' vain à palais, saja bod, ù tard, et l' ta Sed'scha
deff da scodün Minister gnir publichiada in chianzla, per governo da scodün,
eir cun conditiun tal'a, ch'ia innua l' g. Sigr. Minister nun vulefs proceder cun
ditt culpaunt tenor sup^{ta} Sed'scha saja per l'ün caas, ù per l'oter, schi deff d'it
Sv. Minister esser crudo in paina A. 50. Et melgs inavanat per cont'sch'ant'scha
da ün M^{ro} Brett sco eir d'urand la reparatiun Ecclesiastica, schi ch'ia deff
esser präschaint l' g. S. Mastrat dal Comoen, infamel cun ils Giüros dilg Loc,
et quells deffen repräschantar ün M^{ro} Criminal.

127

Item ais ordaino, chea mei chi ho grangea da vender, a. chũa in ilz Co:
moen, saia culpaunt da dar a Tarears per uamaunt daquel, a quel chi
trappa, saia chiasio una A. dico curua una.

2122

Anno 1701. 8. 12. 8bris.

Item ais ordino, chia imunchia uschin dilg noasf H^{ro} Comore deß dñzar
ün' arma da ut schalin in sia chizsa, sotto pena da 2. A. senza grat schia.

Item ais ordino, chia ingiün kustär dilg noasf H^{ro} Comore, nundess dñr
oura viodal Curra, in dal B^{erz} Sogst, per ün d' Valtelina, sotto pena da 2.
A. per Soma, senza gnir stimo.

Anno 1707. 8. 12. 8bris. In Bravoinig.

Ais con firmo la Ledscha vèglia per via da nun ir cun Amnadüras, ne da d' in:
giüna bart d' chiarpierls, suot agiün prätard, tras l's Bains, ni d' prü mavair,
ni d' utuon vard, siand ilg fuons serviar, d' pudiant ir per via, et que sott pena
da A. 2. dico duos, ad ün chi trapassa cun ir tras, inua, et dilg temp ch' ün
nun hodrett, et l'al falla deß crudar la mita' a quels chi piteschen lig dan,
et l'otra mita' ad ün H^{ro} drett.

131

Al no et die et sup^a His fatt Ledscha chia cumprand ün Vschin qualchiossa saja
chia a hekia, et ch'el fadschess qualchiossa via d'ün viel, sainja chilanecel
sit at retscharchia, et auntz chi geaja oura l'atrappa el guind artrat, schi aum
ais quel chi artira solo perquel melgdramaint da bonifichiar quond inguotta; pu
liand all'ora tal chi cun biagiär, quancio sa amalgtra ün belqu fuoss far conster
chia la necessitat nagia retscharchio tal amalgdramaint saja na da chiafamaint,
fch'as a faen s, all'ora dess tal chi artira eir esser oblio da bonifichiar l'gamelg
dramaint per contschenticha d'el Sig^r pndschaduors ü vero duos homens
zainza part.

132

Eode año, et die ut sup^a His fatt Ledscha, chia s'chiattand qualchün chi faa
sch'as qualchide ladrantseco, et chiattand a chi saja sto fatt quel ladrantsech,
et nudand tal far conster chia saja sia roba, schi dess tala roba quir restituida
a tal persona a la quata l'ais quida pigliada: Et sch'la medema roba nun fess
quand a man, et ch'ilg ladar hauss d'al sieu, schi desse l'esser oblio da satis
far; sco dess ilg ladar esser oblio, et esser chiastio tenor si atit, et per con
tschentseca d'ün kdro niminal.

133

Eode año, et die at sup^a His eir fatt per Ledscha, chia in quän Vschin in
Brauvuog nun possso far suotg d'utvon vard infina a St. Michel, uoe infi
na als 20. jbris. arsaluo inua chia el d'utvon vales meter sand.

Ledschas, et

Anno 1515. d. 6. Martij.

Inter las duas Iltas vicinancias, cioè Bravuoing, et Latsch, aise mitam aing
et iatto per boen, et piglio su, chia insontrand qui ziena, chia una, u plus Femmas
s' mandessen out da dittas vicinancias inu eiser vada e can un Fullastar da
dittas Vicinias et chia sand daveud da dittas Vicinias nundessen dittas Femmas
podair trar daveud ingiuns dretts d' alp, na vender, ne baratar, ne giodar, dim:
perse dass cender a lur proassens Jtavalis; quia però in lung, u in cuort temp,
chia dittas femmas, u lur uffants gnissen a chiasar in dittas vicinancias
schi chi poassan giodar lur dretz d' alp, intas asuesza.

Eodem Anno. d. 16. Ebis. Ho sunglio per boen a Sigis Homens dalaar Brett
da ordinar, chia inter Marid, e Mogleir s' poassan far su, murind kun, u l'oter
a quel chi reista davous, chi el poassa giodar l'usufrutto da quella facultad
dal d'efonto laschada, et que in vita sia, restand però in ilg stadi viduar, et
allhura murind, u s' mandand, schi chi dess turnar als legitims heredis
d' innuonder la roba ais guida.

Anno 1516. die 17. Ebis. His la supra Ledscha fatta ilg Ann passò, circa
il testamentar Traunter Marid, e Mogleir in let da mort declarada, chia
que dess resquarder sol um un filz, ilg qual nel un, ne l'oter nun haun infants.

... pig li 17 fens

Item a s ordi no. Chia per in la avegnir non s. h. s. rud air
metter illi posto el most s. d. v. omgen in occasi un da pigliar
quint del mastro col la suma s. d. 12: Dieu Dieu as s. sco
per in pigliar quist illi s. d. 10: et alla remanentia
non eis quir missi un posto in ista occasi un,

Item a s ordi no. s. chi. s. c. e. n. b. r. o. Chia un Tallastar in nois
s. d. v. omgen cum p. e. s. x. a. s. d. e. t. o. e. c. h. e. B. a. i. n. u. v. e. r. o.
o. t. e. r. s. c. h. i. c. h. i. a. u. n. l. v. s. c. u. n. n. a. r. a. a. s. d. a. v. e. r. a. s. e. i. n. t. e. r. m. e.
s. a. 5. A. n. s. b. o. n. u. o. u. s. a. i. n. t. i. l. l. i. b. e. l. l. i. d. e. m. o. s.

Item a s ordi no. Chia s. g. s. p. o. m. e. a. s. d. e. m. e. r. s. i. t. n. o. n. c. o. a. l. l. i.
p. e. n. d. e. r. i. n. o. c. c. a. s. i. u. n. d. a. l. u. e. r. b. r. e. t. t. d. a. n. o. c. i. l. l. i. c. o. l. a. s. u. m. a.
d. a. 2. 30: e. t. s. u. n. i. l. c. o. n. f. a. r. m. a. r. 2. 20: s. c. o. v. i. n. g. e. t. i. l.
r. e. m. a. n. e. n. t. d. a. l. l. a. t. a. x. a. o. r. d. i. n. a. r. i. a. d. e. s. v. a. r. e. a. r. a. l. l. o. m. e. n.

Item a s ordi no. Chia Tallisur de s. in i. l. y. metter paier
2. 12: et in i. l. y. confirmat 2. 10: dieu s. e. s.

Item a s ordi no. Chia Tallisur de s. in i. l. y. metter paier
2. 10: et in i. l. y. confirmat 2. 5: dieu s. e. s.

Ich hab' mir des Adina gar lieb und
 hab' auch in sein Laub, vnder die
 Mais, auch in Qualchun, gethanes
 Dredh

In materia da la Chatscha, rigore el rurs
 conquist da la signoria da Graden
 troy, haviant ilo noas antenats, in execution
 conquist à vaunt co. Ans u plus, et cir
 riva in quist merit, sat adversas prohi
 bitiones, uschia nullas havair sumando
 la Chatscha a tuots Pratschiders sullas
 esinelegia tuots gels hi nun, sun dals
 smoin, u u spuisa u marida d'un is in
 sotto pena 2 Δ, et punita dalla Arma
 u dusi, a nulla arma lare licit a min
 hia uschinda pnal in ad un tel Pratschi
 der et laia pnal p qian ad un tel uschin
 co pachs d'ac notitia ad un tel may per pud
 air ultra da quist prosuuir con la dedito
 pena, et inua in las Albas Virisch naun
 chias rives un, tel Pratschider sullas chier
 ely uel non lare quista uschia pnal in
 mencha uschin pnal, spunt dal ari
 accio hia el possa air an an turner in
 avous.

It in Causa da dus püttas intraunter
 uschins, onfanants da suons lün, on lottar
 p transitu vias da ir lüz, dal chz zuvrm
 reschane isch püttas, schi per schivir siests
 us fat p sedochas. Sia des emr, amo ün
 onfident p part da quella vischnanchia
 schas gurls duos humans nun gnisans p
 ündi, schi des ni gurls duos tripla, soit p
 elz tertz hom, et tuot qz sia gurlz
 humans Judicharon, et sognosschun, des
 clar rat, et larm.

¶ 24. 2. 4. 2. 4. 2. 4.

It eis vir declaro et fat p sedochas
 piant ün, rededay haves versas un dbitedar
 qualchi sognosschun, in omenda da eis
 humans, schi des nur rafter in kraft et
 virgus, gniant amo a seder, sco eis in me
 rit da sco lür, genaxilla. Pero con tel
 declarantza pna eis da bsong da cla
 mer elz tertz hom schi sia gurl desgnir
 lamo in elz loc inua la roba vainvalli
 tida.

nter

In lott

3 uon

in (la

amou

aunc

ans

loart

us b

m, det

dra

bitea

e u

et

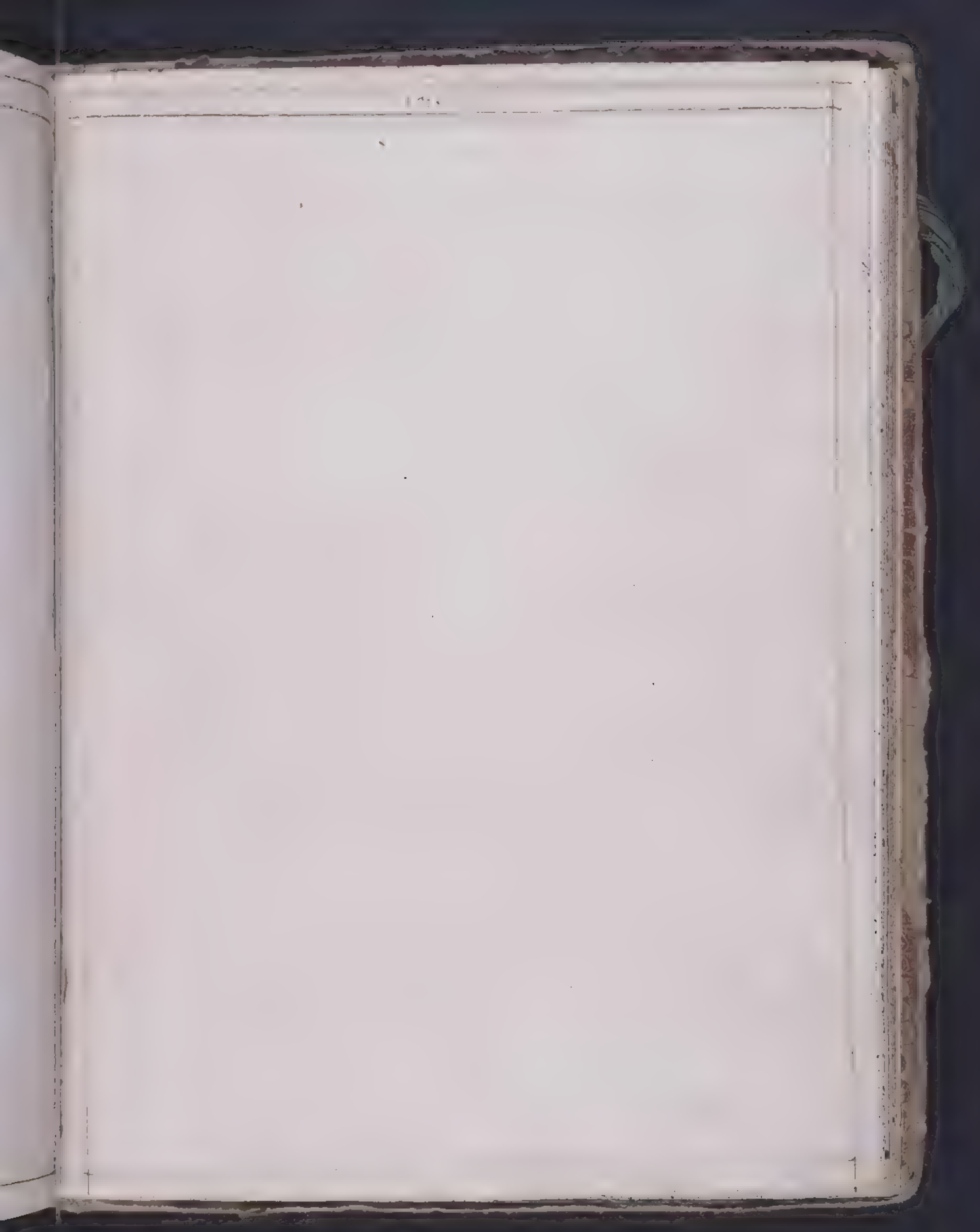
in m

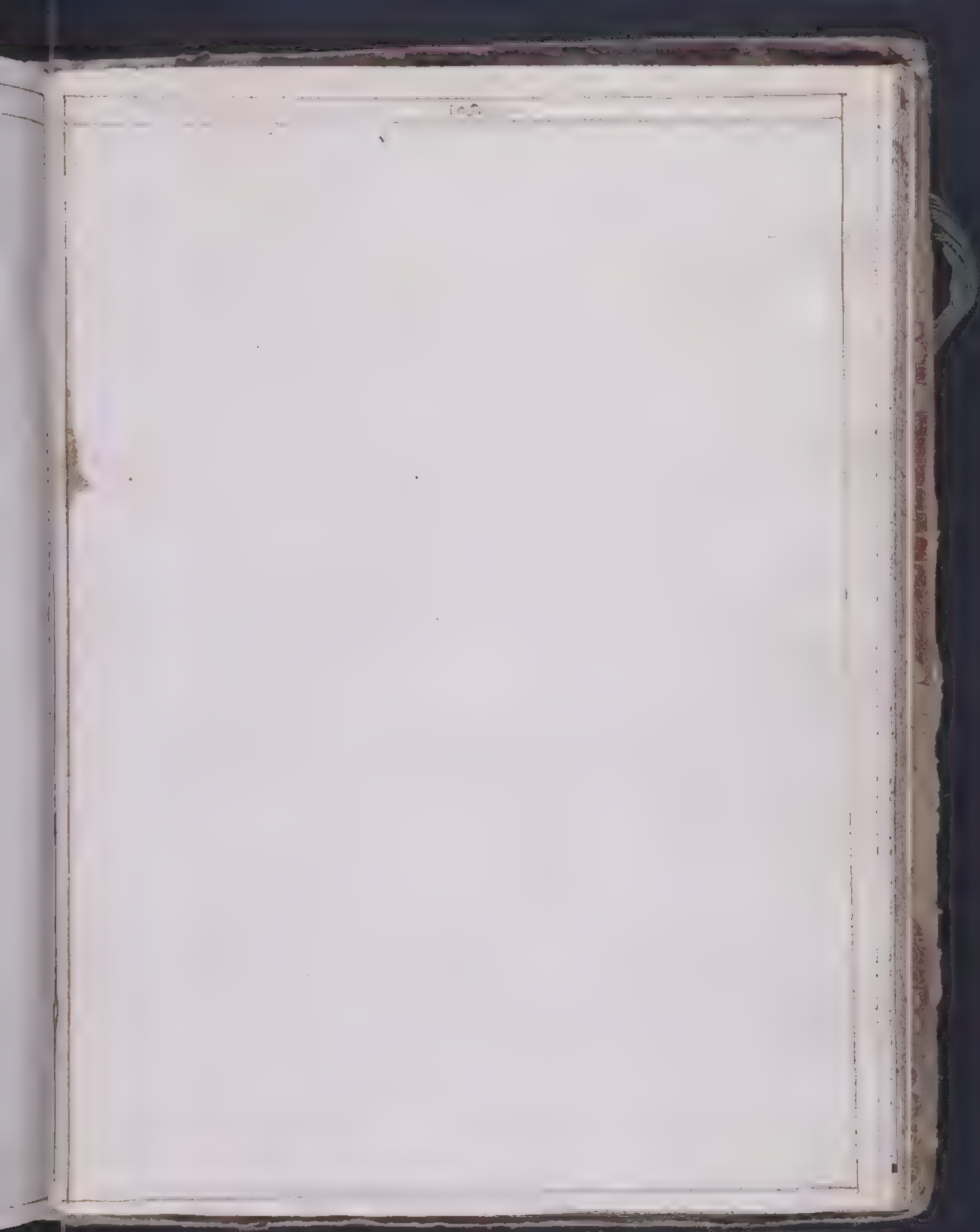
n. 41

Da

es gni

n. alla





N
N
E
E
ls
Con
Post
anno
lar, o
elod
chi
chio
da
Lia
pu

C O P I A

Vaira et expressa dels vairs et sigillós

On qin aïs

della

CHARTA BELLA LIA, FATTA à VIERAOL.

Dancof giura'da, e confirmada Anno d' 12. d' 12. Julij.

E translata da in Romanesca da me Peioar p. Jov. V. b. m.

Ecclesiaste cap. 9. v. 12.

Il carda n. n. rais fils nun s' rum:

pa usche dand et.

Nus Lucij, per la Gratia da diu, uva's sen tr uir
Nus Paul, per la Gratia da diu, uva's ba di's ent's
Etu GIOVANNES da MARMELES SIGNUR da KARHNS:
E Nus tuots l's ROMOENS dellas TRAJIS Lias, da dour et da dains
l's MUNT'S, inna nus eschen habitants, nus noas's Coffins, et distincts.
Confessans, et fad'schans à savoir à tuots, per Nus, et tuotta la noassa
postentat, ch' havand l's noas's Predecessors, et Antenats, da qualche temp
anno, per bonas, e rad'schavolas causas, per la Paisch, defaiza, et per il Pòs
lar, et della lur postentat, sco air per acere ch' anter la lur fortuna, prosperitat,
e lod, conelàs, in Nom de la Sanchia, et indivisa Trinitat, inna LIA, et de
ch'erd tenor las vèglias chartas della LIA; ma s' mudand da di indilas
chiossas humanas, havains per la paisch tranquillitat, e concoargia
da nus n's ve sa, e dalla noassa postentat, innaovo la noassa precedainta
LIA, et de ch'erd con quella declaranza, fuor e maniera, sco air con quel
puoinchs, et Archiels, chi qui suot da plad in plad, sun distinct an aing
da el aròs, e desents.

Per

Per il g prüm, chün nus tñots qen araimaing, e sainsa differenzia, et ils nos
 descendents sarons buons, fideils, e chiers Confoederos saimperma, infina chün
 staton, e duraton munts, e vals et n's agiudarons, cussiglians e starons tiers vicars
 d'aveimaing cun tñots ils noas corsos, n'anur, villa, e roba, il pais, natün, e poeul,
 a n'oss savair, e pudair per defendier, e confuor in buna prsch las stradas, e per
 conceder vicendaveimaing il comarü, traffic e transit a buna fe, e sainsa malitencia.
 E in nun arseharons al chün Fulla star in quista noassa Lia, sainsa cussailg,
 sapchida, e voeglia dals sudets Signuors, e Confoederos.

Item, Ja giuna Lia dallas Trais Lias, fulella, seumanzaro qualche guerra in il g
 pais sainsa il cussailg, sapchida, e voeglia dallas otras duas Lias, e quella Lia chi
 contrafadeschess, a seumanzess üna tal sollevatiun, e guerra, m'tra chüa las Lias gniss
 san in üna guerra; schi tal Lia, chi haneß cunso üna tal sollevatiun, e guerra, sarö
 chüa stüda imediatamaing dallas otras duas Lias, tenor sentenzia, sco air la s
 duas Lias nun saron oblidas da dar cussailg, agiud, e succuors a l'otra chi ha
 neß seumanzo la guerra; e schi qualchüa Comunität, brattura, o persona particulara
 seumanzess üna sollevatiun da guerra, sainsa la sapchida, cussailg, e volair dallas Trais
 Lias, tals saron chüa stios dallas Trais Lias, scoquels chi hann violofè, e Saramaint.
 Ma schi d'inscuntressen, chüa hün nudettatiers I dis cuncoargias, hostilitats, a pri
 vels per causas legittimas, et chüa l'üna dallas parts haneß seumanzo in maniera
 sco sü zura ais fatt nentün, e schans stös ad acchard, et n's havains cugnions, chüa
 quella part chi sarö retscharchiada d'ale otra cun chüartas, a in persona, chüa all'hurail s
 louvs ils plü pro'smanats, et las plü pro'smanats bratturas sainsa furivar, e zainsa
 d'mura d'essen ir, et dar succuors a quels chi hann per que fatt l'istanza, e que per tant
 m'avant chi s'astandan las foarzas della ur villa, e roba; e dars agiudar vicendai
 velmaing a defendier il Pais, l'poeul, e natün, l'honor, e la roba incunter scodän, cun
 ils defendier, e proteger cun tuottas las noassas foarzas haunt m'avant chüa s'asten
 dan, et amossan ils tearms, e cussais da scod üna Lia air tant m'avant chüa l'broag,
 e la necessitat retscharchia, il chüa scod üna Lia ais saimper oblida a... alla
 otras, ad üna, a a tuottas duas a lor propna spaisa.

Et cura ch'ia Nos sadits Confederos tuots, et ilg noas poeuel in vonda Nos tuots
giessen in ch'impagnia in cunter ils noas inimichs tuot que chi farò acquisto, farò il boin
partieu traunter las personas ad in quäl; ma scha nos guadagnessen pajais, e nation, farò
eir que ad in quäl partieu oura in traunter las lias. Insem el, in cuntrand ch'ia talas guerras
d'lg pajais füssen sequas, [chi a ch'ia non permessa] in giura dallas lias tratterò alchüna
p'esch, n' eir l'accedarò sanz a ilg cussailg, sapchida, e voeglia dallas duos otras lias,
n' eir in in giura moed s' euognarò da part cun ils noas inimichs.

Allura scodun la Nos confederos s' contentarò vearsa dal'oter da star alla Radschun
da quel loe, in una qual roda, n' eir rehüffarò alchünas veglias usanzas etrelts, ma s'
contentarò, et alò gnarò a coün administrada, e dala somaria giustia edrett.

Ma scha in traunter Nos ~~tuots~~ Signiors, e las Treis lias da quai sta nos sa Allianza
üna comunitat, üna Terra quis in discuncoargia cun l'otra generalmang, in ch'ia moed
cioè ch'ia pudes duantar [chi a ch'ia non permessa] non farò per que quai sta nos sa Allianza
za ruolta, e annullada, ma s' suottamettaron vicendevolmang alla giustia.

Et in cuntrand, [chi a ch'ia non voeglia] traunter Nos las pudas Treis lias ch'ia füssen
disparais, labats, e lites, scoduna lià darò, et ordinarò traits, ü quatter personas honora-
tas, las qualas faron absoltas dallur saramaint fatt, et obliò allas lias l's quel's nouf,
ü d'udas en honens pronuntiaron, e declararon la sentenz ch'ia per ilg lur saramaint sera
tals labats, e lites; cun in prima cun s' haussen savieus d'amicabel euognir, negir
mnos alla coconcoargia. Allura tuot aque chi farò d'atals fatt, deliberò, e pronuntio, sarò
dallas parts sanz contradictiun, ü appellazun alchüna fuma e s' lassamang obseruo,
fidei mang essequier, emi's in execution; ma scha in traunter quals d'aputòs füsse pari
fett cun ils lur parais, allura las Treis lias generalmang pigliaron, e tsch'eraron
üna persona honorata per Tert, et Arbitr, sco stimaron, e ch'attaron per boen.

Sum giuntamang creschind lites in traunter las duos lias, tuottas duos gnaron, et
s' preschantaron avauel la Terza lià, la qualla hauerò per cumplaina authoriad, e
pussanza d'als dar, et ordinar üna comoen brell, chi sayà ventral, a lur aigna spais:
Et creschind discuncoargias, e disparais in ün comoen in traunter da m'stess, o d'
ün a brattura cun l'otra, essendo quellas d'una medema lià, la lite sarò decisa in quella
brattu.

brattura, chi ais la plü prosmanta in quella datta Lià. Ma havian un comoen parti-
colar, à veruvas particolarras una lite, ù disputta cunter las Treis Liàs farò elett, e
tschernien un Gjudisch in qual ve, in una vain celebrada la biatta, e duos, ù trais per-
sonas sainza part per Lià, dallas quellas farò decisa, e finida la lite. E quindi disputta
intraunter duos bratturas, chi füssen da duos Liàs, s'unind uschea las Treis Liàs, ordi-
naroo ad aquellas in comoen breff Ventral in una l's piacharo, et chi alttron per boen.
e disconcoargias intraunter las duos Liàs, et una Lià in tal cas
las duos Liàs chi sun parüta daron oora s'es homans in elegientavels, et in verza chi
ais in quella s'es oters tals, l's quels tuots saron absolls dal lur Saramaint
in quant amo obliös alla Lià, e pronunziaron la sentenzchia per il lur Saramaint
sonta quellas lites, e differenzias a ordas se, scha quellas nun pudesen ratar
determinadas, et quir decisas de amicabili: Et que chi farò dateris sentenzchio,
in ottas duos las parts sainza appellar altro obseruaron, ne ma contrasadscharon,
et scha traunter quei s'udesches manzuas füss una partal in il s parais, farò
tschernien in Tertz, ù Arbitr, seofü zura mentiono.

Et scha füss intraunter da nus qual chiün, chi nun s' vulefs suottanetter ad un tal
Tribunal, n' eir il render obbedientia, schi farons Nus sumamos Confederös obliös
in virtüt del nofs saramaint fatt da mair il contumace ad obbedientchia, et que
cun vitta, e roba, n' l'ud chia farons tetscherchiös.

Eschans eir stos ad accuerd, che nerqua chia Nus sumamos Confederös hauerons
da tratter, et tuots in semel la far, saron las biattas sain per destinadas la prima vou-
ta ad glantz, la segunda à nira, la terza darchio ad glantz, la quarta darchio à Cuira,
et la tschinchiavla à Tavö; Et essendo quella intima da, e scitt' ora compararon allo
allura oodadianting, et dal chiè las duos Liàs s'accordaron, la Terza Lià, et
ils seis nass, e beplös s'contentaron, per il lur Saramaint.

Item soduna Lià hauerò ilg seis Cancellär cun un Protocol, in ilg qual, in tuottas las
biattas chi vegnen saluadas, s'ess noll ar, e soiver diligiantamang tuottas las fa-
tschendas, et affais, chi giaron allo trattös, e fo da boeng, atz cho chia il s cussailgs,
tractads, et ordinatuns nun vegnen in se man c'ungua, e aramang chiattös.

Nos havans en accordos, scha qualcheun da Nos furnumnos confederatos haves
sens da bsoeng da assistenza, o procura d'ua, u plus homens per assistenza, e custodir
in la causa, taunt in a vult chia la radseun camporta, et tal quind cioe cumendo
dals seis Supannors, sarò obbediant samper impero à spaisa da quel chi'l domanda.
Havans en Nos ls fides confederatos ordino, chia scodun da Nos paria las contribu
tuins, et Taglias, sco de velqino, et tenor l'usanza da scoduna Lia.

Sco en alvare su guerra in illo pais, chia vien nuda de la tiers saron en ils buns
e facultad della dunt calta obliòs à pagar una giusta Taglia tenor ls decretis
et ordinations della s Trais Lias.

Item quind qualcheun condano, e declaro dalla sia brattura, scoreo, e cu paunt
d' un homicidi pensat, e d' anim delibato, un tal nun haurò ingiuna libertat e sguere
za in tuots ls Comoen, e bratturas della noissas Trais Lias, et scha un chi haves
comiss un tal homicidi d' anim delibato, e pensat, et aggriss in un oter Comoen, e brattura
et ils paraints del amazzo de sen zi en, e per seguitessan il homicider u moardar,
allura quel Giuàsch, e la brattura saron obliòs da farmar, e legnar su un tal
homicider, e dal quistazchiar tenor la sentenzia, e pertacechiand ils cuosts, e
spaisas s' rastarò à que, chia la brattura haurò pronuntio.

Ma scha qualcheun comette's un homicidi sensabel, un tal sarò salvo, e tgni cu
sua inter il's costoms, et l'usanza da scoduna brattura.

Nos furnumnos confederatos havans en ordino, chia imunchia d'udas ch'ans sco
duna Lia tschernarò e darò duos homens chi giaron da d' un Comen à l'oter ieluat
las las Trais Lias, ad uschea renoueron in lodun Comoen il Saramant.

Item in luntand chia duos, u plus intraunter da Nos fides confederatos quilsens
in conteza, o de accordaron la paisch, nua bod Lia. Ma sarò ad els intimada,
e taunts chi saron allo pra'schaints, e giaron no tiers, sajan obliòs d' intimar
ad els la paisch, e dall' accepter, et que par il's lor Saramants, et quel chi
contrafarò, sarò chia stio suainter l'usanza da scoduna brattura.

LA CHIARTA

In quia sum quia nunciamus s' fari, u' s' de dararò partial, per il seramaint, chia
scodùn ho quaro i sien Signur, e Superur. Escha' un, u' plus dalur nun l' observe:
sen il tal, o ils tals saron chiasstios dalla Superuntà, saainter l' usanza della
brattura, in u' vain usada tal partialitat: in qual chia nun füss, schaqualchiün
vess fari eu. ün sien proassem paraint, ch' il füss in paranto in il q' tertz qro, u' pü strett,
e da tal, o tals füss fatt alchiün dan, in tal caas s' procederò, e s' trattarò in quist
saainter l' usanza da scodüna brattura.

Nus sumamos confederos havans paroter arsaloo ils lurs drets, a scodün Signur,
papis, citats, e Terras, Noebels, et fgnobbels, Povers, e Richs, nun pigliand oua
alchiün, in moed chia scodün s' possa, et des s' mantegner segund ils seis vèlgs
drets, et usanzas. His però accorda, chia Nus sumamos confederos chi escheas
in corporos in quista confederatiün, et allianza possans inquirar, declarar, mi-
nuir, et augmentar. o mettertiars a quistas surseñtas chiosas, techuads, et fñichels,
seo a Nus dalla Trais Lias sum gliarò comenamainq' b'ignus, e m'elg d'esser fatt, co
inter as ho senza malizchia, e perciò nandess quist purtar angüin prajudi ei
a Nus, e a lün la noassa huanur, e seramaint in alchiün maniera.

Nus sudts confederos havans generalmainq' arsaloo in quista noassa allianza
a scodüna Lia ilg sien vèlg Signur, et allianza, seo eir tuottas las allianza
particularas, fattas auntz co quista Lia.

Dalgreist saronae cun quista tuottas las obligatiuns, allanzas, u' records mis in
scritt, chia Nus las Trais Lias in general, u' üna Lia cunter da l'otra lo fatt, et in fa-
glo auntz in datum da quista chiarta annulladas da fatt, chiasadas, et d'ingüna val-
ur, e nun saron in alchiün moed ne in itel, ne in dann d' alchiün: imperò senza prajudi
a des fñichels danoes d'ingos s' u', e mis in l'ütt veat a dils d'ingos, et oters, suot l'g
datum del segundeschdi immediatamainq' zienta la dumax da quasi modo geaiting dell
Ann. passò del vauig, e quatter, us quist restaron saimper in valor.

Et atschò chia quista allianza cun tuottas las sudas parts, et fñichels reitan-
ferms, e stabels, e vegnan observos da Nus las Trais Lias, et tuots is nois ber-

scendants, a postentant al preschaint, e saimperm a, havains tuots, et scodun
in particular fatts paramaints corporals a biu, et als Sanchs, d'observar, esser
guir, e da di implir tuot quaiet in la forma, e maniera, sco s'ora ois scitt.
In fede, et per corroboratiun da quant tuot, havains Nosils sursumnos Signors,
e Confoederos, uoe Nos Lucii Unaisch da Cuira, Nos Paul Hwad da Bisentis, et
San Gio: da Marmels, fatt corroborar scodun cul siu aigian, e propri sagie.
E Nos dalla Lia Grisca, con quel dalla Lia Grisca: sco cir Nos dalla Chia de
in general, con quel della citta di Cuira: Et Nos della d'esch bratturas con quel
della noassa Lia Comoena, per Nos, et les descendents da coduna dellas noassas
parts, e s'quats fermamamant a quaiet obliains, et les havains publicamain fatt
metter vi da quaieta charta, dalla quala sun stadas fatts traits dal medem
tenor, e dada una a coduna dellas noassas Lias. baida ilg Mardi sui li di da
st Martin, uoe als und' gbris. dell' ann zueva la Neschanscha da Christi
Milli tschine tschient, e quaraunta quatter.

Con ses Sagiels.

REGISTER DELLE SEDESCHAS, et SCHANTAMANTS.

Sedschas
et Schans
tamants

Avard l's marchios, co chi dessen gnir dos aint à Pridschaduors —	n ^o . 1.
Item avard l'g artrar — — — — —	n ^o . 2. 3.
Avard ilg oblig da Pridschaduors, et eir lor pajas — — —	n ^o . 4. 5.
Item avard la survaia — — — — —	n ^o . 6.
Avard l'g artrar — — — e chi vain dō à fitt — — — — —	n ^o . 7.
Cura chi s' possa spender, que chi vain schies ora — — — — —	n ^o . 8.
Item chi inqin nūn possa gnir Pridschadar, scha el nūn ho ha gnē saram aint	n ^o . 9.
Chi ils barats dessan eser in brast, e valur — — — — —	n ^o . 10.
Item un chi venda, u dō ad inviern una s. tt. vacella, et datt aint ilg term, cura in desfar latt — — — — —	n ^o . 11.
Item per Musagneng, e barvalietz un dess star suot — — — — —	n ^o . 12.
Item che s. tt. biachia, et eir otras robas, chi nūn sajan da Schantamant.	n ^o . 13. 14.
Item un chi vain clamō à poder — — — — —	n ^o . 15. 23.
Item chi abütt la roba d'g Comoen s' possa pajar cun fallanzas —	n ^o . 16.
Item un chi ho da d' haur our 'un oter, et voel pigliar l'g fain — —	n ^o . 17.
Un chi sto sūrtad per un oter, co l' possa pajar — — — — —	n ^o . 18.
Cun che pajamant s' po pajar l's hūstas — — — — —	n ^o . 19.
Item cura ilg fain, et stran sajan da Schantamant — — — — —	n ^o . 20.
Un chi amprista danars, co el d' ess gnir pajō — — — — —	n ^o . 21.
Chi ils abits dessan gnir pajōs, co or ils instrumants — — — — —	n ^o . 22.
Item avard las squiraschan — — — — —	n ^o . 24.
Item chi ils hūstas sajan culpaunts da scriuar ilg datum da lur spaisas, et pigliar aint in quot, in absentia della part	n ^o . 25.
Item chi ils cuosts in luer brett dess la brattura pajar — — — — —	n ^o . 27.
Avard las spaisas per far Comoen, eir dar Almonas — — — — —	n ^o . 28.

Chia ils hustars nun dessem our dispoises, par soma da danars, —	n ^o . 29.
Chia ilg hustar da Comoea nua possa far ilg Bistad —	n ^o . 30.
Item in possa pigliar i hustars ilg Comoea —	n ^o . 31.
Item davard ilg far sentenzia, et dachie temp lg'ais il obrett sarò, et avierit. n ^o	32. 33. 34.
Item da mie part falschendas, dals saim per esser brett avierit —	n ^o . 35. 36.
Davard star in sentenzia conter Parants —	n ^o . 37.
Item davard ilg salari dals mastrais, Scivaunts, et Quebels —	n ^o . 38. 39. 40.
Davard ilg salari ilg Criminal —	n ^o . 41. 42.
Et salari ilg brett civil —	n ^o . 42. 43.
Item chia tuots falls da Comoea dessem gnir sent per m ann ilg Scivaunt. —	n ^o . 45.
Item cura, et in chie loe ilg mastrai di Comoea dals gnir miss —	n ^o . 46.
Item davard ils homiens da luer brett —	n ^o . 47.
Item davard ilg l'ar our Comoea, et clamar las Marchias, sco ein pu gliar quind ilg mastrai —	n ^o . 48. 49. 50.
Davard ilg tscherner Mels in diatras —	n ^o . 51. 52. 53.
Davard ilg far obediencia, cura in vain banieu —	n ^o . 53.
Co chia ilg Scivaunt, et Quebal s' dessem reportar in far sentenzia —	n ^o . 54.
Item chia temp in deis annair aunter co qu'ir in offici —	n ^o . 55.
Item davard ilg vender robas —	n ^o . 56.
Item davard ilg dar V'isch —	n ^o . 57. 58. 59.
Davard las pratichas n ^o . 60. Et davard las Appellazuas —	n ^o . 61. 62. 63. 64.
Item davard ilg dy del Sabbath —	n ^o . 65. 66. 67. 68.
Item quant f'atti in possa pigliar —	n ^o . 69.
Co chia ilg Valgs dessem gnir governos —	n ^o . 70.
Item davard ilg Malimuni —	n ^o . 71. 72.
Item davard ilg arar —	n ^o . 73. 74.
Davard ils Homens de tenars —	n ^o . 75.
Davard les Mairs Mastais —	n ^o . 76.
Davard ilg schifrar ilg fuons, in chi vuol ir tras in Bain da d' un oter. n ^o	77. 78. 79.
Davard ils Gramours —	n ^o . 80.

REGISTER.

11.

havard ils chintochors	n ^o 80.81.
havard ilg chinuar mantonnas	n ^o 82.
havard las parigues intrantier les jtovals	n ^o 83.84.85.86.
Item havard las levas con les farârs	n ^o 87.
havard ilg chinuar lûmias, saram ar carva, et far foegia	n ^o 88.
havard ilg vender fain à lock	n ^o 89.
havard ilg far ruine	n ^o 90.
havard ilg laschar in chiasa lgiard fullastara	n ^o 91.
Cola maja strauqua des gnir pajada	n ^o 92.
Item havard ils bastars	n ^o 93.94.
Item un chi ho demendas vi dilg somoen	n ^o 95.
Item havard ils crosts amolefici	n ^o 96.
havard ilg far muschnas	n ^o 97.
Item cura ilg Mastral des dar ilg saram aint	n ^o 99.100.
Item havard ilg paroun ar lafalla in criminal, seo air dar aint ils crosts.	n ^o 100. 101.
havard ilg confirmat per Bisian, à Avuo	n ^o 102.
Da chi las fallauzas fullastâras des sen eßer	n ^o 103.
Item chia ilg stratuff, et schantam aint des gnir lett avant ilg somoen.	n ^o 104.
Item chia tuots des sen havair in chiasa d'afor, un vout, et chiaming.	n ^o 106.
Item havard marid, a mugair	n ^o 107.
havard las composiun's	n ^o 108.
Item havard ils chios d'ao	n ^o 109.113.
havard ilg chool bastard	n ^o 110.
havard ilg ir per las Alps	n ^o 111.
havard ils Sagnins	n ^o 112.
havard ilg anfarar in las Alps	n ^o 114.
havard ilg omprat sennas l'na dal'oter	n ^o 115.
Item havard ils trafrances	n ^o 117.
chia ils fullastârs des sen dar s'artad	n ^o 118.

Davard ilg pigliar aint vschin - - - - -	n ^o . 119.
Item quauat thns las Antescittas Ledschas dessee rastar rainza nir minidas - - - - -	n ^o . 120.
Item chichi des dar las Almonas nas nomina ilg noafs comoe - - - - -	n ^o . 121.
Ma. lots fulas ters de lan pussir ilg di Dily sabath, - - - - -	n ^o . 124.
Davart ilg conssast: - - - - -	n ^o . 125.
Davart ilg vendar granitza or Dily Comoen. - - - - -	n ^o . 127.
Davart ilg tegner arma da utschalin - - - - -	n ^o . 128.
Davart ilg vin Dily herzhaft - - - - -	n ^o . 129.
Davart ilg in cop (harpient) ilg luons Dubor - - - - -	n ^o . 130.
Davart ilg vain inuullo - - - - -	n ^o . 131.
Davart ilg her luolz - - - - -	n ^o . 132.

REGISTER.

13.

no. 119.

no. 120.

no. 121.

no. 122.

no. 123.

no. 124.

no. 125.

no. 126.

no. 127.

no. 128.

no. 129.

Int
gra
ilg
piq
d
con
seon
dro
espo
chu
gl
tr
ch
af
fo
col
sf
qu
H
Co
m
L
e

Da varo il Gôds, cioè Giardanna,
et il g Tex da Satsch.

Anno 1716. die 4. Martij.

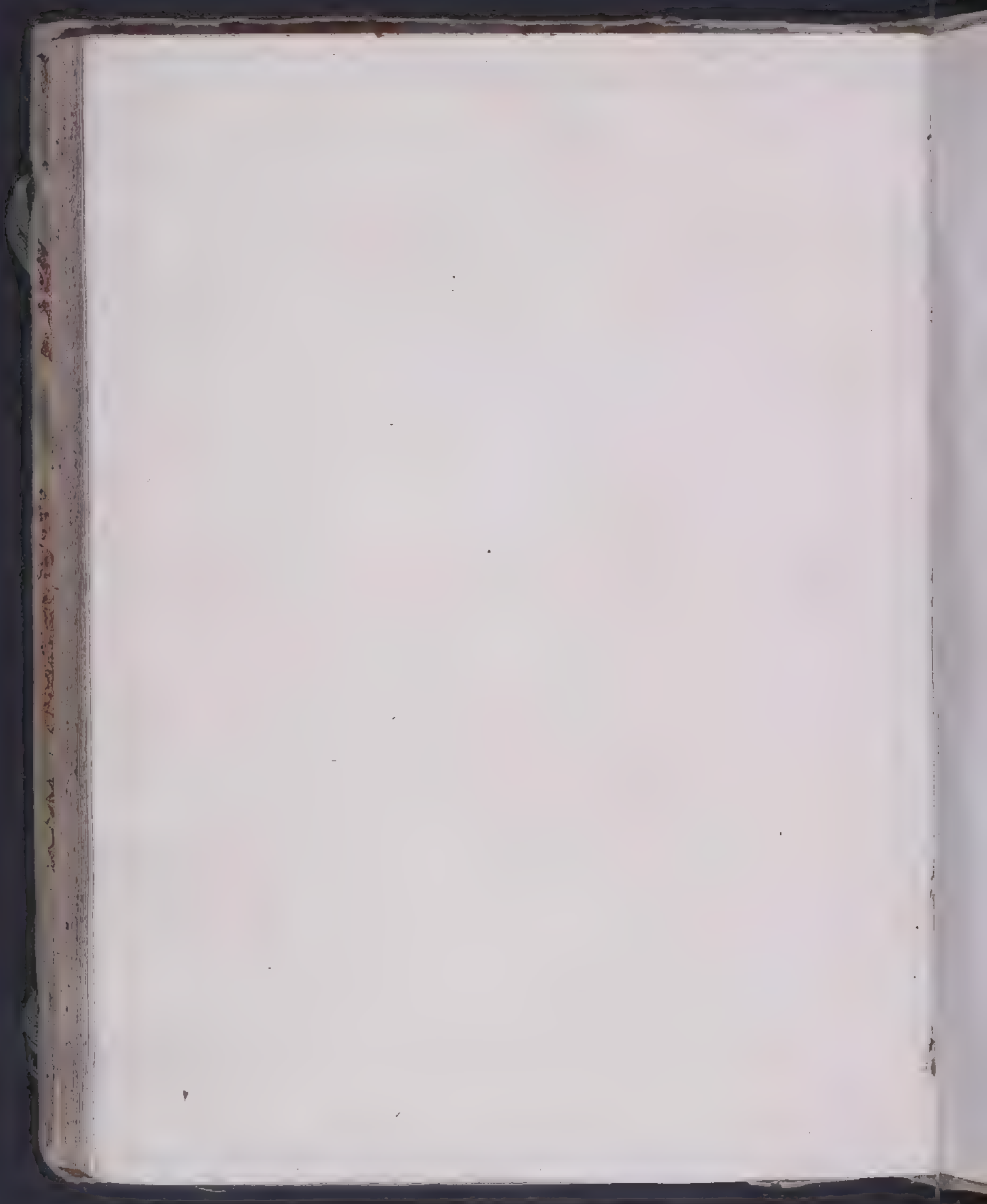
Inter las tlas Vicinarias, cioè Braunoig, et Satsch, per gnir avanti al
grand suradoever d'ofina la prasehinta cun il Gôds cioè Giardanna et
il g Tex da Satsch, confesso chià qui quera nã eis ordais manquo Gôds gnir
pigliò, ne gen d'ò a particulars ne a Uschias, ne a fudistars da d'inginn a part
de laina, ne laraschs, ne pins, ne per terra, ne su dret, suol ingiun pratect chi ion
contrer pudefs, oter co a Uschias per tizols, scha la aecessitat retscherchia: et
scontrand chià qualchiun giavüs chiefs, et quiss concess laias per tizols, et laia:
droua quiss fatt pochias, ù bgiarras buorras ordinarias, schi deffs quel allhura
esser oblio allas Uschia aonccias fiers la taxa ordinaria della tschüechia, perimã
chiã buorra ordinaria cor. 40. S' chi att and allhura chiã quel chi giavüs scha, ù pi:
glia oua la laina, et non duress per s'istess sajn il laim, ù la s buorras per
trass, schi nua deffs el havai authoritad da dar dill laiam ad ingiun persona
chi pudefs esser, e a vender, ne baratar, ne donar suol ingiun pratect chi possa
esser, d'imperse dill laiam deffs turnar allas victhas suvas per la taxa suva
fascoutrand allhura, chiã b'una victhia ù b'otra imprastels oua da qualche partic:
colar, sajn laias, buorras, ù trass in adoover dallas victhas deffs quel chi imprasta
far render, et gnir rendieu suol il g uffici chi vain imprasto, et eir la m'evena
qualitat de laiam, sajn laias, buorras, ù trass, et ou vard ingiun chi o'sar.
A quella persona allhura chi contrafidsechs I als presentis puinchs I sua mastra:
cuvichs, ù chi chi paria di deffs licentio, seo eir quel chi vadeffs, ù compress, deffs in:
munchiun per imunchia giada, sajn tschüechia, ù buorra esser crudo allas victhas
A. 3. con il g laiam infamal, et più in avanti per cortachents da dallas Bachhoffas,
et chiã il s cuichs sajan oblios da dar quinc da tuot que cun il g oter in em el.

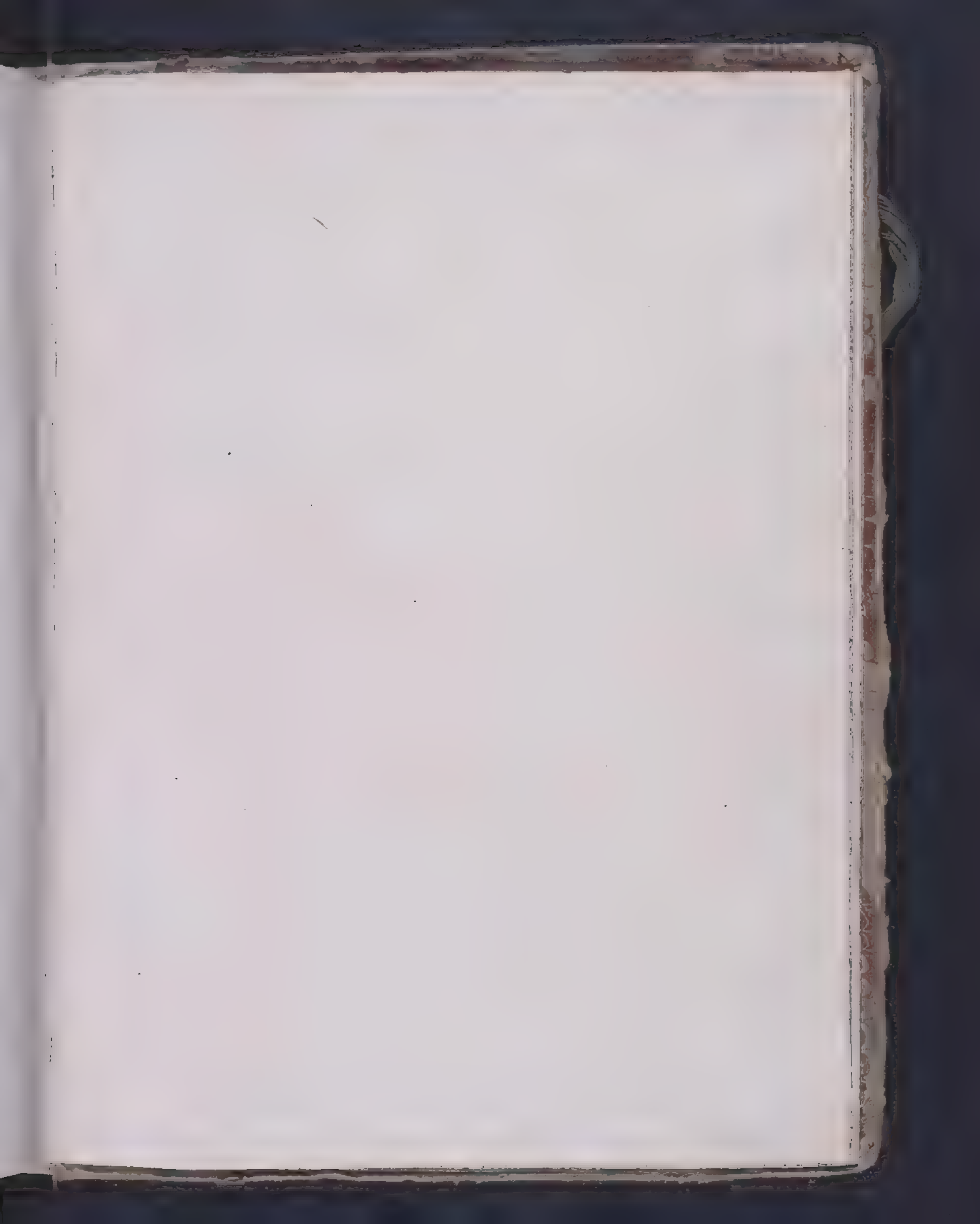
Item ais air consultô, chîa s' chîattand qualchiün chî giêss in 's surmarzonês
 Gods, ourdvard ils dîs, chî san generâlm aing largs, per l'aina chî nun ais dâda
 our, sco sur scitl ais, saia l'aina da d' adoe ver. ù da d' arder, schi d'ess quel per
 imânchiâ chiargia esser crudo R.1. falla allas Vschinâunchias, et milgsmas
 vaunt per contschôntsch a da Cuvichs.

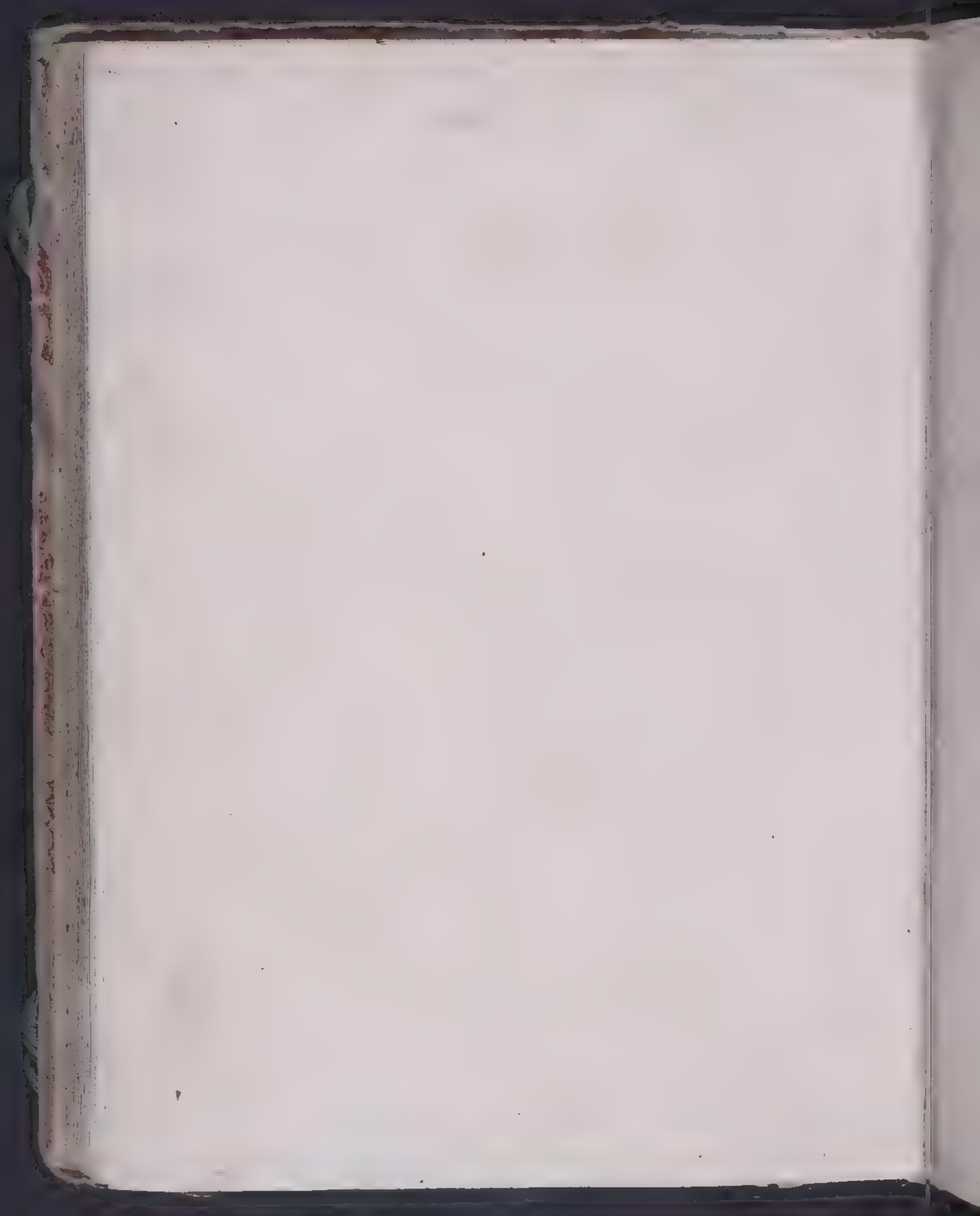
Item ais, air consultô, chîa ingiüns Fullast ärs habitants in las duas surman
 zunâdas Vschinâunchias, nun desser pudair s' inferoir d' üngiüna part d' lai:
 nam, oter co que fo da bsoeng per arder in chîassa; dalg reist suot ingiün prâteret di
 pudêss esser, oter co comprand, et pajand allas Viemanchias in parte; quel chî contra:
 fadschêss, d'ess esser crudo in la ultima paina p'detta.

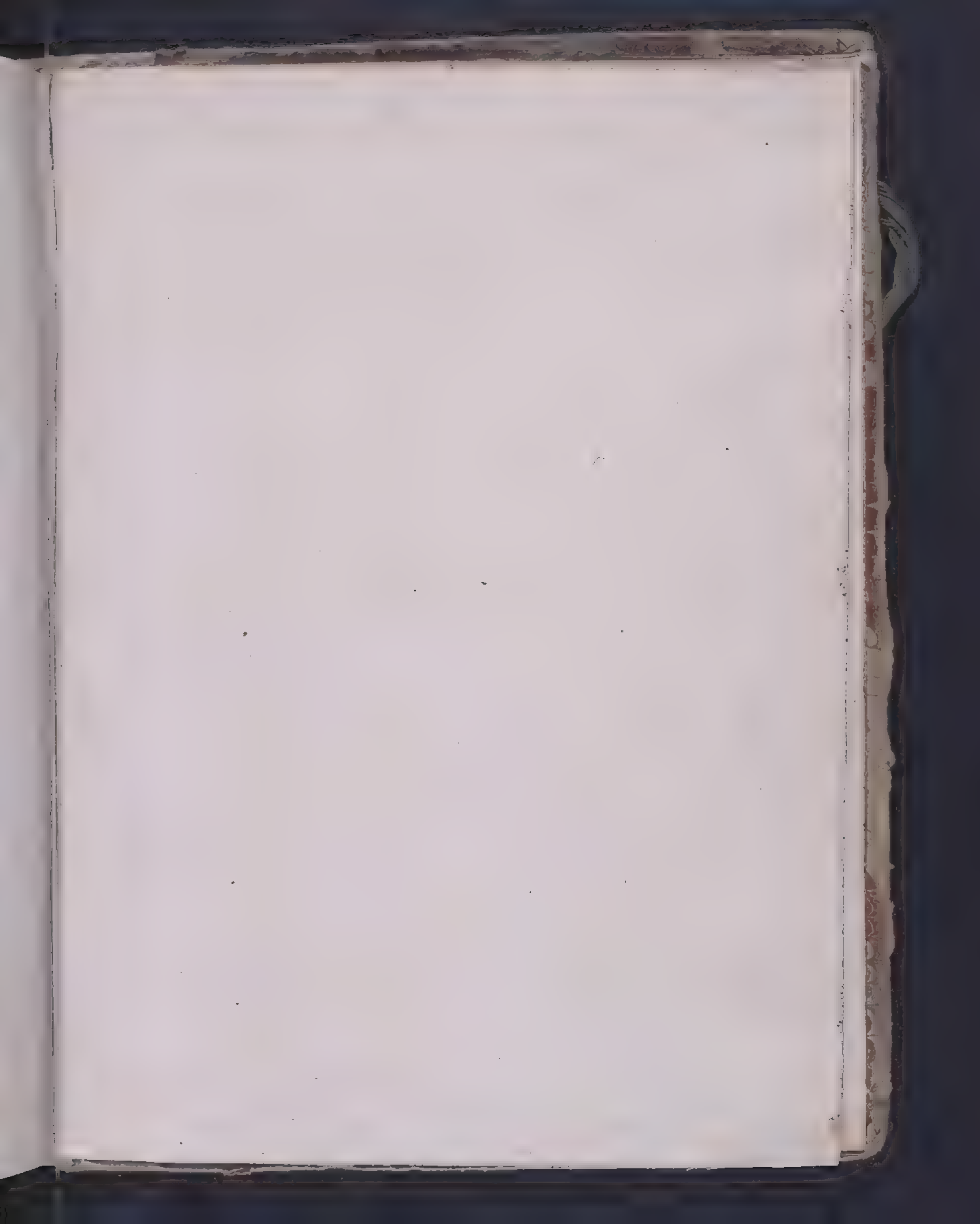
armat
nris
uel per
milogia

as sum
t de lai
ora text
hi contra









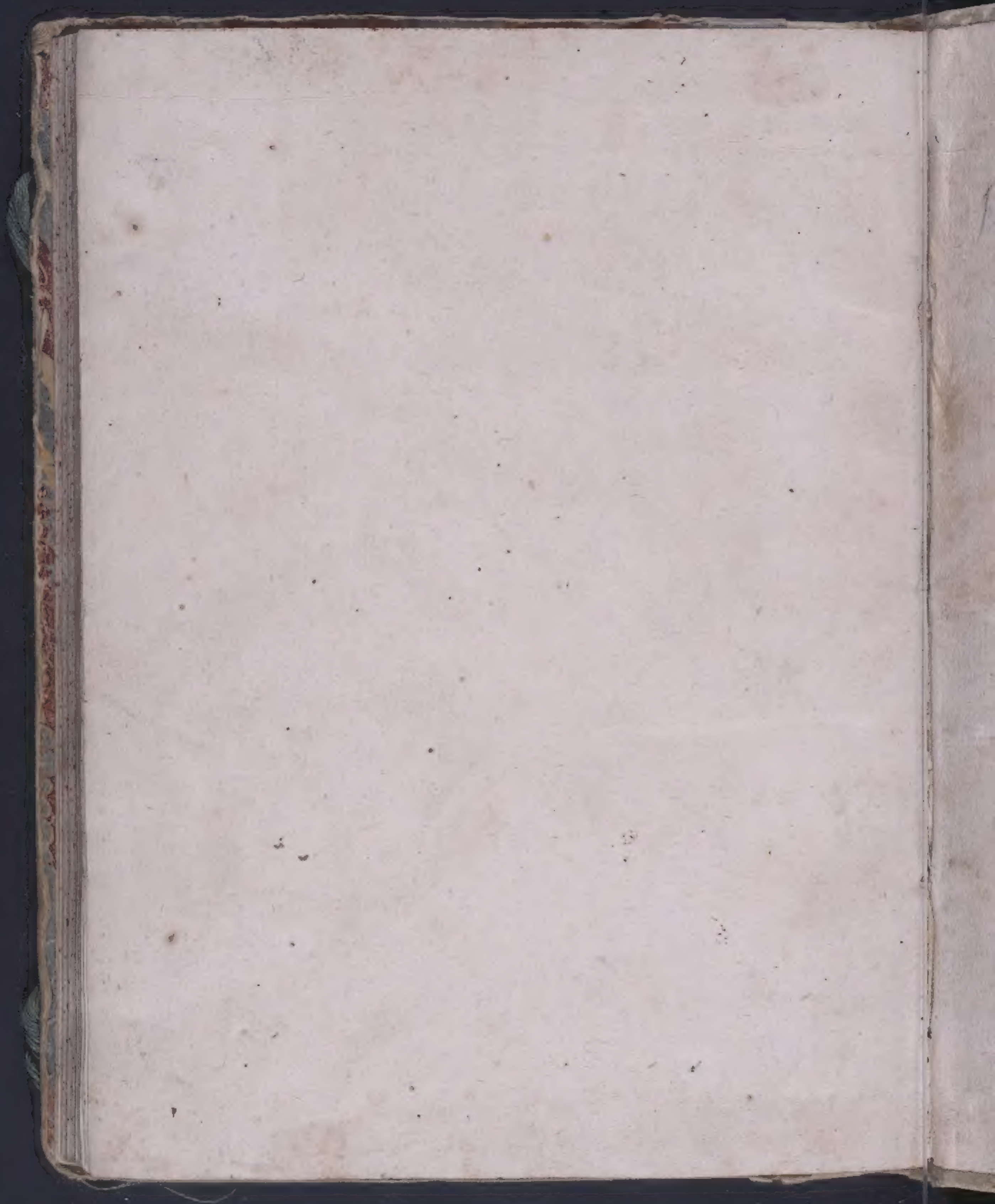


~~Ms. Codex 135~~

Ms. Codex 135

69

Ms. Codex 135



2K



Ms. Codex 135





